

КОНТАКТИ

Виконавчий комітет Івано-Франківської міської ради:

вул. Грушевського, 21, м. Івано-Франківськ, 76004, тел. +38 0342 556515, факс 38 0342 556020, www.mvk.if.ua, e-mail: mvk@il.if.ua

управління економічного та інтеграційного розвитку: тел. +38 0342 551842, e-mail: bilyk@mvk.if.ua ; prom@mvk.if.ua ;

відділ промисловості та інвестиційного супроводу: тел. +38 0342 552028, e-mail:

центр надання адміністративних послуг: тел./ф. +38 0342 750119, www.mvk.if.ua/cnap/ , e-mail: cnap@mvk.if.ua

реєстраційна палата: тел. +38 0342 551976, palataif@ukr.net;

дозвільний центр: тел. +38 0342 750330, dcmvk_if@ukr.net .

Івано-Франківська обласна державна адміністрація

вул. Грушевського, 21, м. Івано-Франківськ, 76004, тел. +38 0342 552007, факс +38 0342 552186, www.if.gov.ua , e-mail: oda@if.gov.ua

Івано-Франківська митниця

вул. Чорновола, 159, м. Івано-Франківськ, 76005, тел. +38 0342 503530, факс +38 0342 773796

Державна податкова інспекція в м. Івано-Франківськ

вул. Незалежності, 20, м. Івано-Франківськ, 76000, тел. /факс +38 0342 552408, e-mail: ivfr_dpi@ukr.net

Івано-Франківська торгово-промислова палата

вул. Теодора Цьоклера, 9 а, м. Івано-Франківськ, 76014, тел. +38 0342 523347, факс +38 0342 523346, www.cci.if.ua e-mail: info@cci.if.ua

ТОВ «МБЕРІФ-Бізнес-Центр»

вул. Дністровська, 26, м.Івано-Франківськ, 76000, тел. +38 0342 552022, 552026, факс +38 0342 559156, sbedif@sbedif.if.ua

Івано-Франківський регіональний центр з інвестицій та розвитку

вул. Січових Стрільців, 15, м.Івано-Франківськ, 76000, тел. +38 0342 542095, e-mail rostyslavN@yahoo.com

Бізнес-портал Івано-Франківщини

www.business.if.ua

Портал «Ділова Івано-Франківщина»

www.dif.if.ua

CONTACTS

Executive committee of Ivano-Frankivsk city council

21, Hrushevskiyi Str., Ivano-Frankivsk, 76004, tel.: +38 0342 556515, fax: 38 0342 556020, www.mvk.if.ua, e-mail: mvk@il.if.ua

Department for economic and integration development, tel.: +38 0342 551842, e-mail: bilyk@mvk.if.ua ; prom@mvk.if.ua ;

Office for industry and investments promotion: +38 0342 552028, e-mail:

Center for administrative services, tel./fax.: +38 0342 750119, www.mvk.if.ua/cnap/ , e-mail: cnap@mvk.if.ua

Registration chamber: +38 0342 551976, palataif@ukr.net;

Licensing center: +38 0342 750330, dcmvk_if@ukr.net .

Ivano-Frankivsk Oblast State Administration

21, Hrushevskiyi Str., Ivano-Frankivsk, 76004, Tel.: +38 0342 552007, fax: +38 0342 552186, www.if.gov.ua , e-mail: oda@if.gov.ua

Ivano-Frankivsk Customs

159, Chornovola Str., Ivano-Frankivsk, 76005, Tel.: +38 0342 503530, fax: +38 0342 773796

State Tax Inspection in Ivano-Frankivsk

20, Nezalezhnosti Str., Ivano-Frankivsk, 76014, tel./fax: +38 0342 552408, e-mail: ivfr_dpi@ukr.net

Ivano-Frankivsk Chamber of Industry and Commerce

9A, Theodor Tsiokler Str., Ivano-Frankivsk, 76014, tel.: +38 0342 523347, fax: +38 0342 523346, www.cci.if.ua e-mail: info@cci.if.ua

“SBEDIF-Business-Center” Ltd.

26, Dnistrovska Str., Ivano-Frankivsk, 76000, tel.: +38 0342 552022, 552026, fax: +38 0342 559156, sbedif@sbedif.if.ua

Ivano-Frankivsk regional center for investments and development

15, Sichovykh Striltsiv Str., Ivano-Frankivsk, 76000, tel.: +38 0342 542095, e-mail rostyslavN@yahoo.com

Business-portal of Ivano-Frankivsk region

www.business.if.ua

Portal «Business in Ivano-Frankivsk region»

www.dif.if.ua

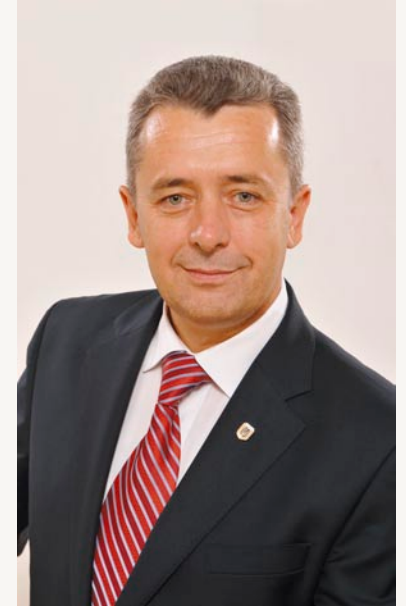
ДОВІДНИК ІНВЕСТОРА



ІВАНО-ФРАНКІВСЬК

REFERENCE BOOK OF INVESTOR





Шановні пані та панове!

Місто Івано-Франківськ цікаве та своєрідне у багатьох аспектах. Завдяки багатій історії воно відродилося як туристичний центр, що притягує тисячі вітчизняних та іноземних туристів, яким вже сьогодні ми можемо запропонувати європейський рівень обслуговування.

Також місто не втрачає своєї інвестиційної привабливості, адже для інвесторів створено сприятливі умови роботи. Наявні інвестиційні пропозиції та можливості подальшого розвитку роблять його інвестиційний потенціал надзвичайно високим як для внутрішнього, так і для іноземного інвестора.

Відвідавши це затишне і комфортне місто, Ви зможете оцінити усі переваги сучасної інфраструктури, які поєднуються з яскравим етнічним колоритом середовища.

Я глибоко переконаний, що Вам неодмінно захочеться повернутись до Івано-Франківська ще не один раз.

*Міський голова Івано-Франківська
Віктор Анушкевичус*

Dear Sir/Madam,

Ivano-Frankivsk is attractive and distinctive city in many aspects. Due to its rich history the city revived as a tourist centre which attracts hundreds of domestic and foreign tourists. And at present we can offer them European services.

The city preserves its investment attractiveness as for the investors favourable conditions are created here. Current investment proposals and opportunities of future development make the city's investment potential very attractive both for domestic and foreign investor.

Having visited this cosy and comfortable city you will be able to appreciate all advantages of modern infrastructure combining with vivid ethnic colouring.

I am deeply convinced you will come back visiting Ivano-Frankivsk again.

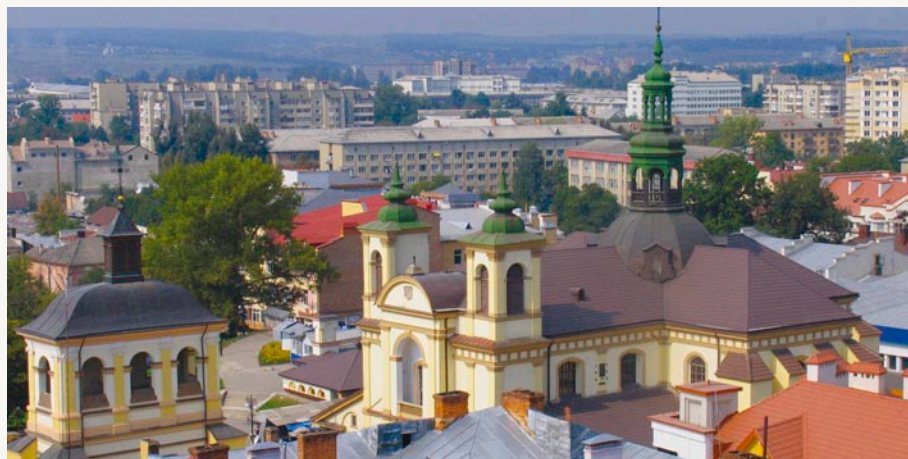
*Mayor of Ivano-Frankivsk
Viktor Anushkevychus*

ІВАНО-ФРАНКІВСЬК В ЦИФРАХ

Ivano-Frankivsk in Numbers

Територія міста	_____	92,8 м. кв.
Населення м. Івано-Франківська	_____	241,1 тис. чол.
Населення працездатного віку	_____	65,7%
Населення з вищою освітою	_____	22,7%
Студенти	_____	17,4%
Рівень зареєстрованого безробіття (на 01.01.2011)	_____	1,34 %
Середньомісячний рівень оплати праці по місту	_____	1981 грн.
Кількість суб'єктів господарської діяльності (на 01.01.2011)	_____	27685
Обсяг реалізованої промислової продукції (за 2010р.)	_____	2962,8 млн. грн.
Експорт (за 2010р.)	_____	150,1 млн. дол. США
Імпорт (за 2010р.)	_____	242,1 млн. дол. США
Загальний обсяг прямих іноземних інвестицій (на 01.07.2011)	_____	232,6 млн. дол. США

Territory	_____	92.8 square km
Population	_____	241.1 thousand people
Population of active working age	_____	65,7%
Population with higher education	_____	22,7%
Students	_____	17,4%
Unemployment rare (as of 01.01.2011)	_____	1,34 %
Average salary	_____	1981 UAH
Market participants (as of 01.01.2011)	_____	27685
Volume of industrial output (2010)	_____	2962.8 mln UAH
Export (2010)	_____	150.1 mln USD
Import (2010)	_____	242.1 mln USD
Загальний обсяг прямих іноземних інвестицій (на 01.07.2011)	_____	232.6 mln USD



ГЕОГРАФІЧНЕ РОЗТАШУВАННЯ

Location

Івано-Франківськ розташований на південному заході України за 550 км від столиці України – міста Києва та на відстані 150-300 км від кордонів країн-членів Європейського Союзу: Польщі, Словаччини, Угорщини, Румунії.

Пункти перетину кордонів України з Європейським Союзом

Відстані від Івано-Франківська до міждержавних вантажно-пасажирських пунктів пропуску через державні кордони з:

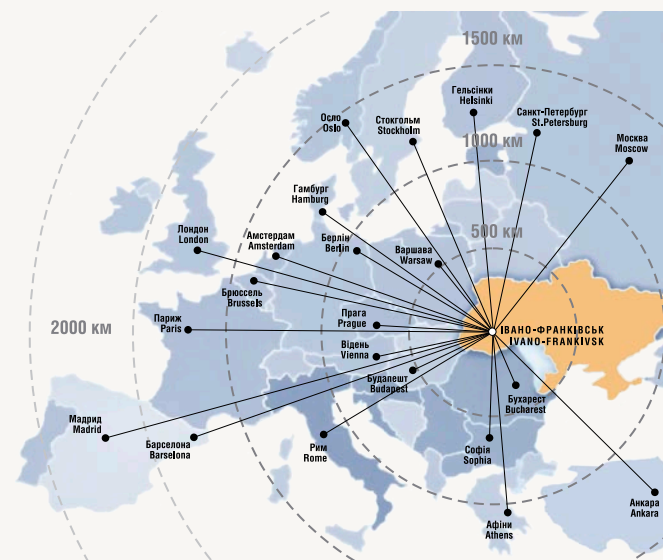
- Румунією (митний перехід "Порубне") _____ 180 км;
- Польщею (митний перехід "Мостиська") _____ 200 км;
- Словаччиною (митний перехід "Ужгород") _____ 300 км;
- Угорщиною (митний перехід "Чоп") _____ 320 км.

Ivano-Frankivsk is situated in the south west of Ukraine, at a distance of 550 km from the capital city of Ukraine – Kiev; and at a distance of 150-300 km from the borders of the members of the European Union: Poland, Slovakia, Hungary and Romania.

Passenger vehicle transportation is established with countries of European Union.

Distance from Ivano-Frankivsk to the international shipping and passenger check points through the frontier with:

- Romania ("Porubne" customs check point) _____ 180 км;
- Poland ("Mostyska" customs check point) _____ 200 км;
- Slovakia ("Uzhgorod" customs check point) _____ 300 км;
- Hungary ("Chop" customs check point) _____ 320 км.



ГЕОГРАФІЧНЕ РОЗТАШУВАННЯ

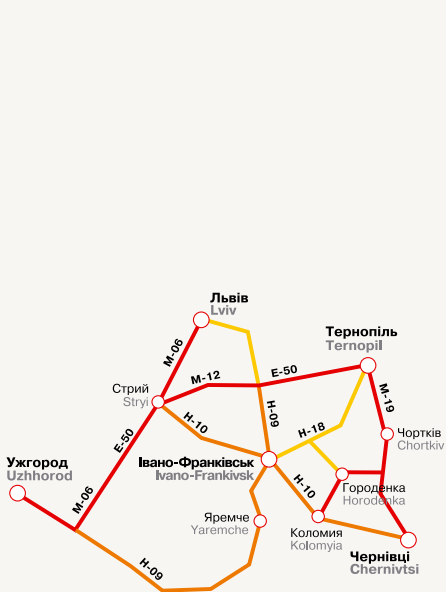
Location

Відстані від Івано-Франківська до:

найближчих європейських столиць:	
Варшави	530 км;
Будапешта	650 км;
Братислави	815 км;
Відня	840 км;
Праги	900 км;
Вільнюсу	950 км;
Берліну	990 км;
Софії	1130 км;
Риму	1900 км;
Парижа	2060 км;
Лондона	2450 км;
деяких міст України:	
Львова та Чернівців	130 км;
Тернополя	140 км;
Ужгорода	289 км;
Вінниці	386 км;
Києва	550 км;
Одеси	816 км.

Distance from Ivano-Frankivsk to:

European capitals:	
Warsaw	530 km;
Budapest	650 km;
Bratislava	815 km;
Vienna	840 km;
Prague	900 km;
Vilnius	950 km;
Berlin	990 km;
Sofia	1130 km;
Rome	1900 km;
Paris	2060 km;
London	2450 km;
some cities of Ukraine:	
Lviv and Chernivtsi	130 km;
Ternopil	140 km;
Uzhhorod	289 km;
Vinnitsia	386 km;
Kyiv	550 km;
Odesa	816 km.



ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

General Information



Івано-Франківськ – молоде європейське місто, одне з відомих економічних, наукових, культурних, та архітектурних центрів Західної України.

Роком заснування міста вважається 1662р., коли Станіславів (колишня назва) одержав Магдебурзьке право.

Місто є одним із 24 обласних центрів України, у юрисдикції Івано-Франківської міської ради знаходяться 5 приміських сіл.

Розташоване місто на Покутській рівнинній території південного заходу України. Місто справедливо вважається південно-західними воротами Карпат.

Територія міста – 92,8 м.кв.

Населення м. Івано-Франківська – 241,1 тис. чол.

Ivano-Frankivsk is a young European city, one of economic, scientific, cultural and architectural centers in Western Ukraine.

1662 is considered to be the city's foundation year. Then Stanislaviv acquired the Magdeburg Rights.

The city is one of 24 regional centers of Ukraine. 5 suburban villages come within the jurisdiction of Ivano-Frankivsk city council.

It is located at Pokutska plain on the south-west Ukraine at the distance of 500 km from the capital – Kyiv. The city is justly considered to be the south western gate of the Carpathians.

The city's territory is 92.8 square km.

Population of Ivano-Frankivsk is 241.1 thousand people.

ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

General Information

Клімат. Клімат у регіоні помірно-континентальний. Середня температура: січня – -5°C, квітня – +12°C, липня – +19°C, жовтня – +2°C.

Час. Місцевий час – середньоєвропейський час плюс одна година.

Валюта. Національна валюта в Україні – гривня (UAH), яка поділяється на 100 копійок. Пункти обміну розташовані в аеропортах, на вокзалах, в банках, готелях та майже в усіх великих торговельних центрах.

Мова. Всі основні офіційні та довідкові матеріали подаються державною мовою – українською. Частина населення володіє російською та розуміє польську мови.

Підтвердженням високого статусу міста є зайняте третє місце в рейтингу серед 55 міст України в номінації "Кращі міста для життя", який складається журналом "Фокус", після таких великих міст, як Харків і Київ. Також у категорії міст з населенням від 100 до 250 тисяч мешканців Івано-Франківськ стабільно визнається найкращим протягом трьох останніх років. Вже протягом чотирьох років існування рейтингу Івано-Франківськ ніколи не виходив за межі чільної п'ятірки.

Climate. The climate in the region is temperate continental. Average temperature in January - 5°C, in April +12°C, in July +19°C, in October +2°C.

Time. Local time is Central European time plus one hour.

Currency. The national currency of Ukraine is hryvnia (UAH), which has 100 kopyok. Currency exchange points are located at the airports, railway stations, banks, hotels and in all trade centers.

Language. All official and information materials are in official language – Ukrainian. Part of population knows Russian and understands Polish.

Ivano-Frankivsk took the third place among 55 Ukrainian cities in magazine "Focus" nomination "The best cities for living" after Kharkiv and Kyiv. During 3 last years Ivano-Frankivsk is recognized the best city in the category "city with the population 100 000 – 250 000 people". During four year Ivano-Frankivsk never fall out the top five.



КОНКУРЕНТНІ ПЕРЕВАГИ МІСТА

City's benefits

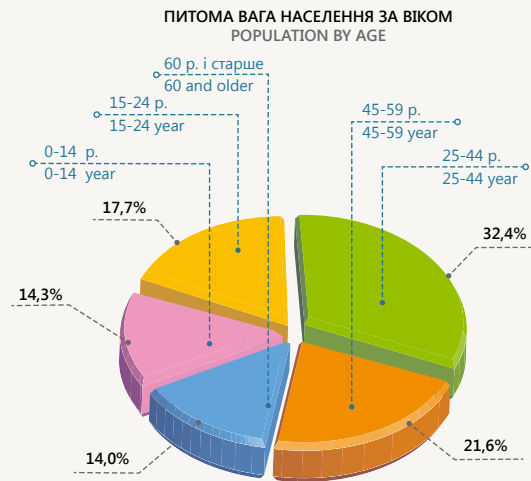
- географічне розташування міста на європейському континенті близьке до Європейського Союзу, а отже, близьке до споживачів ринків Європи;
- краща якість життя порівняно з іншими регіонами України; хороші можливості для відпочинку та оздоровлення, рекреації, культурних і туристичних уподобань;
- доступ до динамічно зростаючого українського ринку та ринку країн СНД;
- значні сировинні ресурси краю (ліс, нафта, газ, сировина для хімічної та будівельної галузей);
- кваліфікована робоча сила, що легко адаптується до вимог ринку;
- високий рівень освіти (в місті є три Національних університети) та підготовки кадрів для економіки (спеціалізовані навчальні заклади готують фахівців для промисловості, торгівлі, фінансової, туристичної сфери тощо);
- розвинута комунікаційна інфраструктура та добре транспортне сполучення, наявність під'їзних залізничних шляхів до підприємств, діючий міжнародний аеропорт з великими потенційними можливостями;
- давні традиції торгівлі як з Європою, так і з країнами СНД;
- преференції місцевої влади для інвесторів, прозорі процедури реєстрації та податкового контролю, комплексний супровід інвестиційних проєктів;
- висока інвестиційна привабливість підприємств машинобудівної, харчової та туристичної галузей.

- geographical situation is close to European Union and thus close to the European markets' consumers;
- better life quality comparing to other Ukrainian regions; great rest and recreation potential, culture and tourism development;
- access to dynamically developing Ukrainian and CIS markets;
- considerable natural resources (forests, oil, gas, materials for chemical and building industries);
- qualified labor force easily adapting to market's needs;
- high level of education (there are 3 National universities) and staff training for economy (specialized educational establishments train experts in industry, trade, finance and tourism etc.);
- developed communication structure and good transport connection, access railroads and operating international airport;
- long-standing traditions of trade with Europe, Russia and CIS;
- local authority preferences for investors, transparent procedures of registration and tax supervision, complex support to investment projects;
- high investment attractiveness of enterprises of woodworking, food and tourism branches.

КАДРОВИЙ ПОТЕНЦІАЛ, ОСВІТНІ ТА НАУКОВІ РЕСУРСИ Human potential, education and science resources

В Івано-Франківську проживає 240,8 тис. осіб, у тому числі в прилеглих селах – 16,6 тис. осіб (на 01.07. 2011р.)

The population of Ivano-Frankivsk is 240.8 people, including 16.6 thousand in suburbs (as of 01.07. 2011)



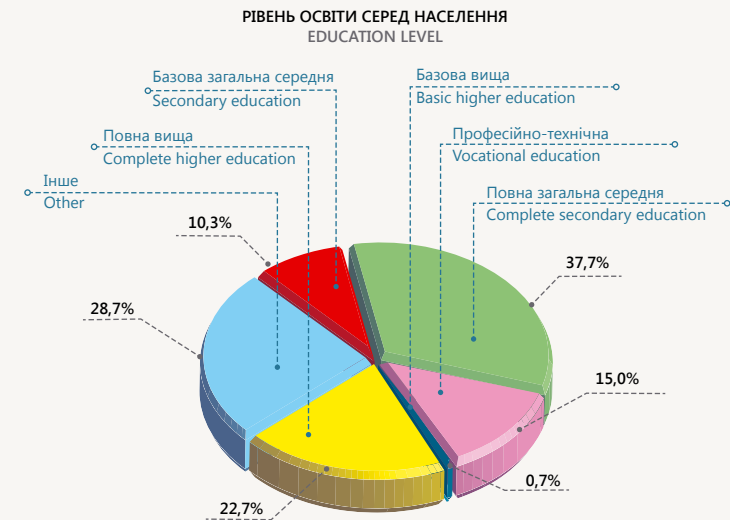
В місті Івано-Франківську зареєстровано 7 вищих навчальних закладів III-IV рівнів акредитації, в яких навчається понад 40 тис. студентів та 10 філій вищих навчальних закладів України. Найбільшими та найпрестижнішими серед вищих навчальних закладів є Національний медичний університет, Івано-Франківський національний технічний університет нафти і газу, Прикарпатський національний університет ім. В.Стефаника.

На базі Національного технічного університету нафти і газу діє науково-технологічний парк, завданням якого є сприяння запровадженню багатьох сучасних енергоощадних технологій, ноу-хау в економіку міста та області.

There are 7 institutions of higher education of III-IV level of accreditation, where study more than 40 thousand students, and 10 branches of Ukrainian institutions of higher education. The largest and prestige among them are National medical university, Ivano-Frankivsk national technical university of oil and gas, Vasyl Stefanyk Precarpathian national university.

Scientific and technological park functions on the base of Ivano-Frankivsk national technical university of oil and gas. Its task is to assist implementing of modern energy saving technologies and know-how.

КАДРОВИЙ ПОТЕНЦІАЛ, ОСВІТНІ ТА НАУКОВІ РЕСУРСИ Human potential, education and science resources



В місті функціонує 7 вищих навчальних закладів I-II рівнів акредитації – коледжі, в яких навчається понад 7 тис. студентів та 9 професійно-технічних навчальних закладів.

There are 7 institutions of higher education of I-II level of accreditation – colleges, where study more than 7 thousand students, and 9 vocational institutions.



Сьогодні Івано-Франківськ є містом зі значним промислово-економічним та науковим потенціалом, широкими можливостями для розвитку як внутрішніх міжрегіональних, так і зовнішніх міждержавних зв'язків.

Розроблений Стратегічний план розвитку міста Івано-Франківська спрямований на економічний розвиток, як процес стратегічного партнерства, який допомагає прискоренню зростання продуктивності місцевої економіки через стимулювання інвестицій у нові та існуючі підприємства з високим потенціалом до зростання.

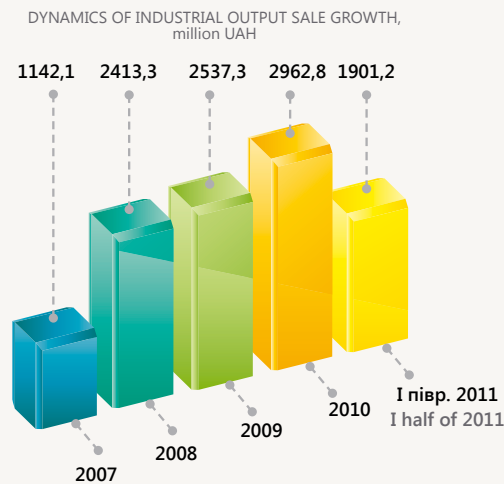
Позитивний стан економіки міста підтверджено рейтинговими агентствами: національним "Кредит-Рейтинг" (рівень кредитного рейтингу "uaBBB+" прогноз "стабільний") та міжнародним "Standard & Poor's" (підвищено прогноз із "Стабільного" на "Позитивний", рейтинг по міжнародній шкалі на рівні "B-").

Today Ivano-Frankivsk is the city with considerable industrial and scientific potential, great development potential of both interregional and international relations.

Strategic Plan of Ivano-Frankivsk City's Development directed at economic development as process of strategic partnership which assists to faster local economy efficiency by way of promotion of investments into the new and operating enterprises with high growth potential.

Positive state of the city's economy is confirmed by the rating agencies – national "Credit Rating" (level of credit rating "uaBBB+" forecast "Stable") and international "Standard & Poor's" (forecast is changed from "Stable" to "Positive").

ДИНАМІКА РОСТУ ОБСЯГІВ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОМИСЛОВОЇ ПРОДУКЦІЇ, млн.грн.



Протягом останніх років спостерігається динамічний розвиток бізнесу в м. Івано-Франківську. Станом на 01.07.2011р. на території Івано-Франківської міської ради зареєстровано понад 27 тис. суб'єктів господарювання, з яких близько 22,2 тис. – це суб'єкти малого підприємництва. З них кількість зареєстрованих малих підприємств становила понад 5,5 тис., та фізичних осіб-підприємців – понад 16,7 тис.

Промисловість міста представлена підприємствами машинобудування, металообробки, деревообробної, легкої, харчової промисловості, виробництвом будівельних матеріалів. В м. Івано-Франківську зареєстровано 1,2 тис. суб'єктів господарювання, що здійснюють випуск продукції, з них 127 – великі промислові підприємства.

Протягом 2010р. в м.Івано-Франківську інноваційною діяльністю займалося 27 промислових підприємств, або 24,3% від кількості великих підприємств. Понад 85% із них реалізовували інноваційну продукцію, обсяг якої склав 176,5 млн.грн., або 6,0% загального обсягу реалізованої промислової продукції. На проведення інноваційних заходів було витрачено 7,5 млн.грн.

В економіці Івано-Франківська суттєву роль відіграє зовнішня торгівля підприємств і організацій товарами та послугами, оборот якої у 2010 році склав 423,9 млн.дол.США. Така діяльність відбувалася з нерезидентами понад 90 країн світу. Обсяги експорту товарів та послуг склали 175,0 млн.дол.США, імпорту – 248,9 млн.дол.США.

During last years a dynamic development of business in Ivano-Frankivsk is observed. As of 01.07.2011 there are registered 27 thousands of market participants. 22.2 thousand of them are small enterprises. Among them there are 5.5 thousand legal entities and 16.7 individuals.

The city's industry is presented by the enterprises of machine building, metal working, wood working, light and food industries, and production of building materials. There are 1.2 thousand manufacturing enterprises, 127 among them are large ones.

In 2010 27 industrial enterprises (24.3 % of large enterprise) were engaged in innovation activity in Ivano-Frankivsk. Over 85% of them sold innovative production for 176.5 mln UAH (6.0% of total amount of industrial output). For the innovative activities 7.5 mln UAH was spent.

Foreign trade of goods and services plays a sufficient role in Ivano-Frankivsk's economy. The foreign trade turnover in 2010 composed 423.99 mln USD. This activity was conducted with non-residents of 90 countries. The volume of export of goods and services was 175.0 mln USD, import – 248.9 mln USD.

Однією з важливих галузей, від якої залежить ефективність функціонування всієї економіки міста є будівельна галузь. В 2010 р. на території міської ради введено в експлуатацію рекордну кількість – 202,7 тис.кв.м загальної площі житла. В розрахунку на 10 тис. населення це один з найвищих показників в Україні.

З кожним роком все більший вплив на економічний розвиток міста має туристична галузь, яка демонструє збільшення туристичних фірм та покращення показників своєї діяльності, зокрема, обсяги надання послуг за 2010р становлять близько 12 млн. грн. Сьогодні у місті працює 97 туристичних фірм, які надають туристичні послуги понад 15 тисячам туристів та більше 10 тисячам екскурсантів (за 1 півріччя 2011 року).

Building is an important branch influencing on the efficiency of the city's economy. In 2010 there was a record number of housing put into operation – 202.7 thousand square meters, which is one of the highest indexes in Ukraine.

Every year tourism branch increases its influence over the city's economy development. There appear more tourist companies and their services are improved. In 2010 the volume of provided services was 12 mln UAH. Today in the city operates 97 tourist firms providing services to more than 15 thousand tourists and 10 thousand sightseers (1 half of 2011).



СТРУКТУРА РЕАЛІЗОВАНОЇ ПРОДУКЦІЇ ЗА ОСНОВНИМИ ВИДАМИ ПРОМИСЛОВОЇ ДІЯЛЬНОСТІ (за 2010р.)

	Обсяг реалізованої промислової продукції, робіт, послуг (тис.грн.)	Питома вага галузей в загальному обсязі реалізованої продукції, %
Промисловість	1616806,8	100,0
Добувна промисловість	11093,3	0,7
Виробництво харчових продуктів, напоїв та тютюнових виробів	1101020,1	68,1
Легка промисловість	10007,5	0,6
Оброблення деревини та виробництво виробів з деревини, крім меблів	38064,8	2,4
Целюлозно-паперове виробництво та видавнича діяльність	34436,3	2,1
Хімічна та нафтохімічна промисловість	41538,4	2,6
Виробництво іншої неметалевої мінеральної продукції	66002,9	4,1
Металургійне виробництво та виробництво готових металевих виробів	48065,4	3,0
Машинобудування	212214,2	13,1
Інші галузі	54363,9	3,4

STRUCTURE OF SOLD OUTPUT BY MAIN INDUSTRIAL ACTIVITIES (as of 2010)

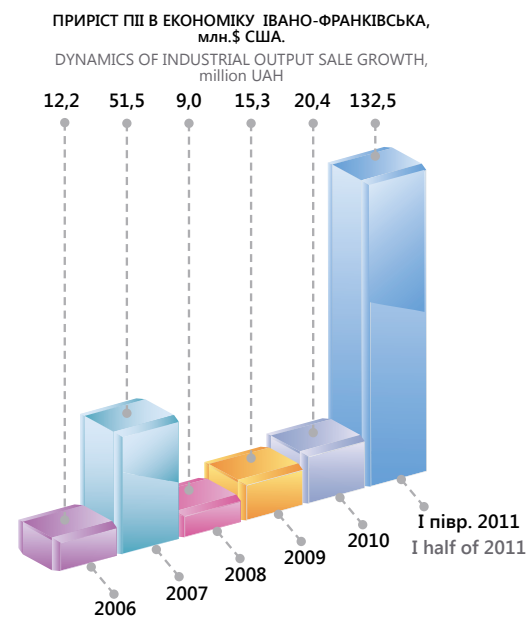
	Volume of sold industrial output, works, services (thousand UAH)	Share of the branches in total volume of sold output, %
Industry	1616806.8	100.0
Mineral resources extraction (excluding fuel and power)	11093.3	0.7
Food products, beverages and tobacco	1101020.1	68.1
Light industry	10007.5	0.6
Woodworking and wooden goods (excluding furniture)	38064.8	2.4
Pulp and paper industry, publishing	34436.3	2.1
Chemical and petrochemical	41538.4	2.6
Production of other non-metallic mineral output	66002.9	4.1
Metallurgical production and production of finished metal goods	48065.4	3.0
Machine building	212214.2	13.1
Other branches	54363.9	3.4



Інвестиції Investments

ПРЯМІ ІНОЗЕМНІ ІНВЕСТИЦІЇ

Direct Foreign Investments



Загальний обсяг прямих іноземних інвестицій (акціонерний капітал), внесених в економіку міста, на 1 липня 2011р. склав 232,6 млн.дол. (34,2% загальнообласного показника), що у 2,3 раза більше обсягів інвестицій на початок 2011р.

У розрахунку на одну особу населення вкладено 977,2 дол. (по області – 493,3 дол.), за даним показником місто посідає друге місце серед обласних центрів Західної України після м. Львова (1111,9 дол.), та майже вдвічі перевершує показник м. Рівне (555,3 дол.), що знаходиться на третьому місці.

Total volume of direct foreign investment (equity capital) constitutes 232.6 million US dollars (34.2 % of regional index) as of 01.07.2011. It is 2.3 times more as at the beginning of 2011.

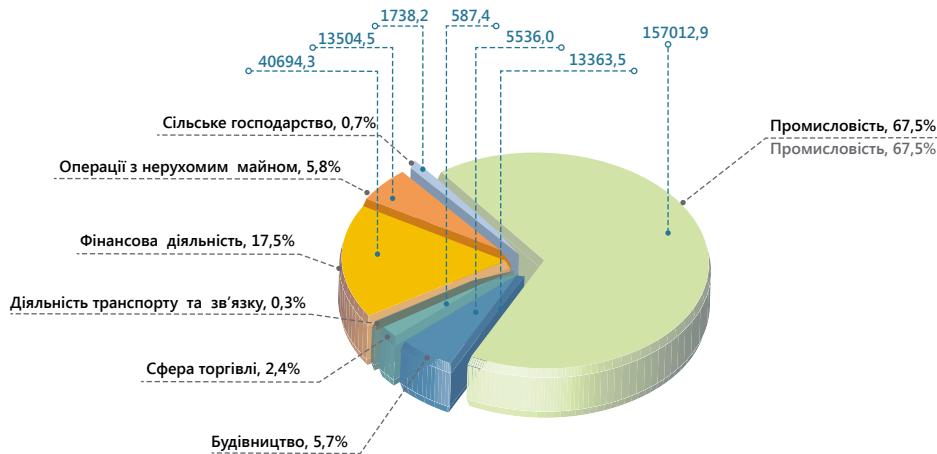
Investment per capita is 977.2 USD (in region – 493.3 USD). According to this index the city possesses the second place in Western Ukraine after Lviv (1111.9 USD) and it is twice as much in Rivne (555.3 USD).

ПРЯМІ ІНОЗЕМНІ ІНВЕСТИЦІЇ

Direct Foreign Investments

ПРЯМІ ІНОЗЕМНІ ІНВЕСТИЦІЇ В ЕКОНОМІКУ ІВАНО-ФРАНКІВСЬКА ЗА ВИДАМИ ЕКОНОМІЧНОЇ ДІЯЛЬНОСТІ на 1 липня 2011р. (тис. \$США)

ПРЯМІ ІНОЗЕМНІ ІНВЕСТИЦІЇ В ЕКОНОМІКУ ІВАНО-ФРАНКІВСЬКА ЗА ВИДАМИ ЕКОНОМІЧНОЇ ДІЯЛЬНОСТІ, (на 1 липня 2011р.).



Інвесторами виступили 45 країн світу, основні з них – нерезиденти Кіпру (132,8 млн.дол., або 57,1% загального обсягу інвестицій), Польщі (38,5 млн.дол., або 16,5%), Італії (17,1 млн.дол., або 7,3%), Віргінських Островів (Брит.) (12,1 млн. дол., або 5,2%). На ці країни припадає 86,1% обсягу прямих іноземних інвестицій.

Станом на 1 липня 2011 року іноземний капітал вкладено у 203 підприємства.

Investors were from 45 countries, namely – non-residents from Cyprus (132.8 million US dollars or 57.1 % of total volume of attracted investment), Poland (38.5 million US dollars or 16.5 %), Italy (17.1 million US dollars or 7.3 %), British Virgin Islands (12.1 million US dollars or 5.2 %). 86.1 % of direct foreign investment is the share of these countries.

Foreign capital is allocated in 203 enterprises of the city.

ПРЯМІ ІНОЗЕМНІ ІНВЕСТИЦІЇ

Direct Foreign Investments

ПРЯМІ ІНОЗЕМНІ ІНВЕСТИЦІЇ В ЕКОНОМІКУ МІСТА ЗА ВИДАМИ ПРОМИСЛОВОЇ ДІЯЛЬНОСТІ (на 1 липня 2011р.)

DIRECT FOREIGN INVESTMENTS INTO THE CITY'S ECONOMY as of 01.07.2011

	тис.дол.США thousand USD	у % до загального підсумку in % to total volume
Промисловість / Industry	157012,9	100,0
виробництво харчових продуктів Production of food	122599,9	78,1
легка промисловість Light industry	1940,2	1,2
деревообробна промисловість Woodworking industry	2989,3	1,9
видавнича діяльність Publishing	346,3	0,2
хімічна промисловість Chemical industry	21,5	0,0
виробництво будівельних матеріалів Building materials	325,4	0,2
виробництво металевих виробів Metal goods	21,8	0,0
машинобудування Machine building	25417,1	16,2
інші галузі промисловості Other branches	3351,4	2,1

Обсяги іншого капіталу прямих іноземних інвесторів (заборгованість підприємств за кредитами та позиками, зобов'язання за торговими кредитами та інші зобов'язання) на 1 липня 2011р. становили 75,6 млн.дол.

Загальний обсяг прямих іноземних інвестицій (акціонерний та інший капітал) склав 308,1 млн.дол.США.

Volumes of other capital of foreign investors (loan arrears, credits liabilities etc.) were 75.6 mln USD as of 01.07.2011.

Total volume of the direct foreign investment (equity and other capital) constitutes 308.1million US dollars.

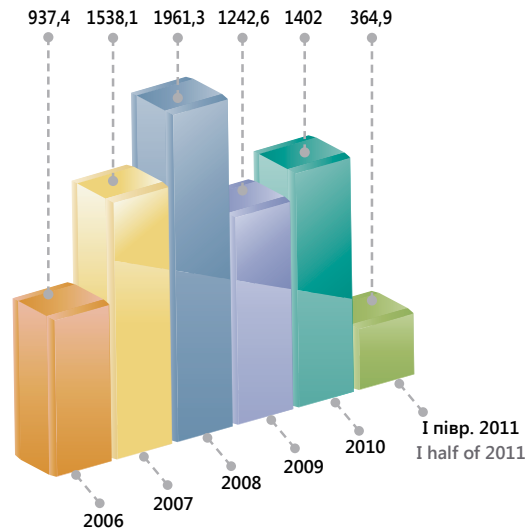
КАПІТАЛЬНІ ІНВЕСТИЦІЇ

Capital Investments

За 2010 рік у розвиток економіки міста суб'єктами підприємницької діяльності за рахунок усіх джерел фінансування вкладено 1,40 млрд. грн. капітальних інвестицій. Найвагомішу частку з них – 73,5% складають інвестиції в основний капітал (тобто у капітальне будівництво та придбання машин і обладнання). На поліпшення об'єктів (капітальний ремонт, модифікацію, модернізацію) спрямовано 7,5% усіх інвестицій, на придбання та створення інших необоротних матеріальних активів – 1,6%.

1.40 billion UAH of capital investment out of all funding sources was allocated into the city's economy by the units of entrepreneurial activity during 2010. The most significant share – 73.5 % constitutes investment into the fixed capital (i.e. into the capital construction and machines and equipment purchase). Into the objects' improvement (capital repairs, modification, updating) was directed 7.5 % of all investment, purchase and creation of other non-negotiable tangible assets – 1.6 %.

ОБСЯГ КАПІТАЛЬНИХ ІНВЕСТИЦІЙ, ВКЛАДЕНИХ В ЕКОНОМІКУ
М. ІВАНО-ФРАНКІВСЬКА (млн.грн.)
VOLUME OF CAPITAL INVESTMENTS



КАПІТАЛЬНІ ІНВЕСТИЦІЇ

Capital Investments

Обсяг освоєних у 2010р. інвестицій в основний капітал склав 1147,2 млн.грн. Основними джерелами інвестування виступили:

- власні кошти підприємств та організацій – 36,8%;
- кошти населення на будівництво власного житла – 24,3%;
- кредити банків та інші позики – 14,8%;
- кошти державного та місцевого бюджетів – 8,1%.

У розрахунку на одну особу населення протягом 2010р. в м. Івано-Франківську вкладено 4332,4 грн.. За даним показником місто посідає друге місце серед обласних центрів Західної України після м. Львова (5371,6 грн.), та на понад 1 тис. грн. перевищує аналогічний загальнодержавний показник.

Капіталовкладення у будівництво житла становили 411,2 млн.грн.

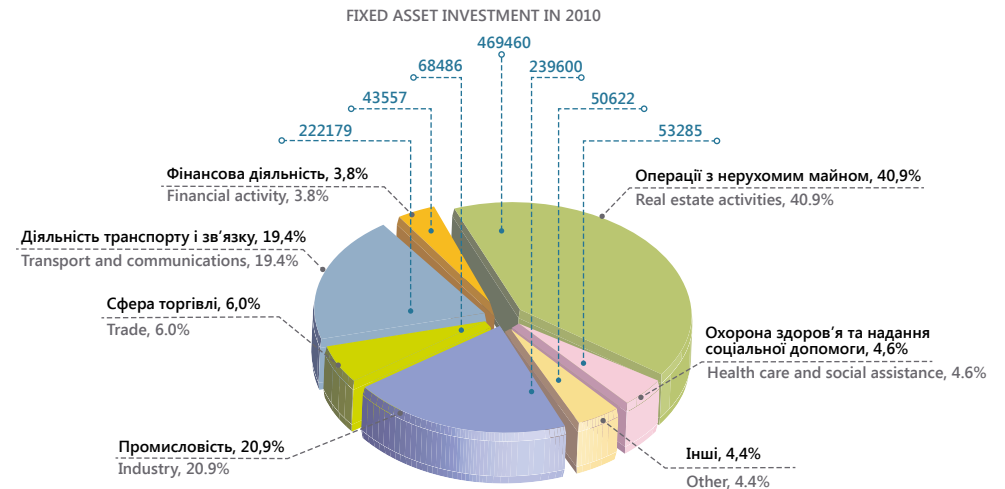
In 2010 volume of capital investments was 1147.2 mln UAH. Main sources of investing were:

- owners' equity – 36.8 %;
- costs for private building;
- banks credits and other loans – 14.8%;
- state and local budgets – 8.1%.

It was invested 4332.4 UAH calculating per capita in 2010. The city is on the second place in Western Ukraine after Lviv (5371.6 UAH). This index exceeds the state one in 1 thousand UAH.

Investment in housing was 411.2 mln UAH.

ІНВЕСТИЦІЇ В ОСНОВНИЙ КАПІТАЛ ЗА ВИДАМИ ЕКОНОМІЧНОЇ ДІЯЛЬНОСТІ
за 2010 рік (тис. грн.)



УСПІШНО РЕАЛІЗОВАНІ ІНВЕСТИЦІЙНІ ПРОЕКТИ Successful Investment Projects

ТОВ "ЕЛЕКТРОЛЮКС УКРАЇНА"

23а, вул. Юності, тел.: +38 (0342) 558800, факс: +38 (0342) 554188

Шведська компанія "Електролюкс" – один із світових лідерів виробництва побутової техніки. У вересні поточного року відбулося урочисте відкриття підприємства, презентовано перспективи розвитку підприємства в м. Івано-Франківську, подальше поетапне нарощування обсягів випуску і продажу пральних машин, розширення потужностей заводу і збільшення кількості нових робочих місць.

Наразі на заводі створено понад 300 робочих місць, а протягом 2011-2012 років їх кількість планується розширити до 500 робочих місць. На даний час підприємство виробляє близько 600-800 машин в день, а з виходом на проектну потужність виробництва передбачається випуск більше 1000 одиниць пральної техніки за добу.

LLC "ELECTROLUX UKRAINE"

23a, Yunosti St., tel.: +38 (0342) 558800, fax: +38 (0342) 554188

Swedish company "Electrolux" is one of the world leading manufactures of household appliances. In September it was a grand opening of enterprise. There was presented development prospects of the company in Ivano-Frankivsk, further production growth and sale of washing machines, expansion of production capacities and increase of working places

Currently, there created 300 workplaces, and during 2011-2012 their number will be increased to 500 workplaces. Now the company produces about 600-800 machines per day and with access to estimated capacity it is foreseen production of more than 1000 items of laundry equipment.



УСПІШНО РЕАЛІЗОВАНІ ІНВЕСТИЦІЙНІ ПРОЕКТИ Successful Investment Projects

ТОВ "СТАНІСЛАВСЬКА ТОРГОВА КОМПАНІЯ "ЛІКЕРО-ГОРІЛЧАНИЙ ЗАВОД"

29, вул. Промислова, тел.: +38 (0342) 712742, факс: +38 (0342) 712718
e-mail: LGZ@stk.if.ua, www.stk.if.ua

З жовтня 2006 року успішно здійснює свою діяльність ТОВ "Станіславська торгова компанія". Це одна з найбільших інвестицій в промислове виробництво Івано-Франківської області з часів проголошення незалежності України. Новий завод не тільки базується на останніх досягненнях науки і техніки, а також має резерви для розвитку. Площа виробничих та адміністративних приміщень заводу складає 14134 м². На лікєро-горілочному заводі працюють кваліфіковані працівники з двадцятирічним досвідом роботи у цій галузі. Загалом, приблизно 60 чоловік на виробництві і близько 150 чоловік у сфері збуту. Потужність лінії розливу – 8000 пляшок на годину. Для виготовлення горілочаних виробів встановлено установку "срібної фільтрації", яка покращує смако-ароматичні якості продукції.

Виробничі лінії оснащені всім сучасним технологічним обладнанням провідних світових фірм:

- багатоступеневе очищення та пом'якшення води забезпечується обладнанням фірми американської "Galligen",
- потужна лінія розливу від італійської фірми "Simi Packaging Machines g.r.l",
- екетировочний автомат оснащено лазерним принтером англійської фірми "Ximark".

Обсяг інвестицій в ТОВ "Станіславська торгова компанія "Лікєро-горілочний завод" становить 10 млн.дол.США.

"STANISLAVSKA TRADE COMPANY "ALCOHOLIC BEVERAGE PLANT" LTD.

29, Promyslova St., tel.: +38 (0342) 712742, fax: +38 (0342) 712718
e-mail: LGZ@stk.if.ua, www.stk.if.ua

In October 2006 Stanislavska Trade Company has started the construction of the alcoholic beverage plant. It's one of the biggest investments in the industrial production since the declaration of independence of Ukraine.

New plant not only uses the latest achievements in science and technology bases but also has reserves for development.

The total area of working and administrative buildings makes up 14,134 m².

At the Alcoholic Beverage Plant the qualified personnel with the experience of 20 years is working. Totally, about 60 workers are employed in the production and about 150 – in the marketing sphere.

The capacity of the bottling line is 8,000 bottles per hour. For strong drinks production the plant of "silver filtration" was installed, which is to improve the organoleptic quality of the production.

Each production line is equipped with all modern technological equipment of leading world companies:

- multistage purification and water softening are provided by the American "Galligen";
- powerful line of bottling from the Italian "Simi Packaging Machines g.r.l";
- automatic labeler equipped with laser printer from the England "Ximark".

The volume of investment in the "Stanislavska Trade Company "Alcoholic Beverage Plant" Ltd. accounts to USD 10 mln.

УСПІШНО РЕАЛІЗОВАНІ ІНВЕСТИЦІЙНІ ПРОЕКТИ Successful Investment Projects

ПРАТ "СОЛІД"

1, вул. Левинського, тел.: +38 (0342) 775237, факс: +38 (0342) 775018
e-mail: solid@nconet.if.ua

ПРАТ "Солід" створено в 2003 році на базі залучення іноземних інвестицій. Підприємство спеціалізується на випуску щитів букових, паркету, сходів та брикетів. Виробництво здійснюється на високотехнологічному обладнанні Німеччини та Австрії. Технологія переробки є безвідходною. Практично вся продукція ПРАТ "Солід" (98%) експортується в країни Західної Європи.

В 2004 році в місті Києві у Виставковому залі НК "Еспоцентр України" на конкурсі-виставці "Кращий вітчизняний товар року" підприємство отримало срібну медаль, диплом та грамоту. В 2010 році ПРАТ "Солід" стало переможцем конкурсу "Тріумф-2010" в номінації "Краще підприємство-експортер".

ПРАТ "Солід" постійно працює над вдосконаленням виробничого процесу, покращенням якості продукції, збільшенням обсягів виробництва та освоєнням нових видів продукції.

PJSC "SOLID"

1, Levynskoho St., tel.: +38 (0342) 775237, fax: +38 (0342) 775018
e-mail: solid@nconet.if.ua

PJSC "Solid" was established in 2003 on the basis of the attracted foreign investments. A company produces beech boards, parquet floor, stairs and briquettes on German and Austrian high-technology equipment. The processing is waste-free. Practically all goods of PJSC "Solid" are exporting to Western Europe.

In 2004 in Kyiv National Complex "Expocenter Ukraine" the company won a silver medal and diploma in the contest "The best domestic good". In 2010 PJSC "Solid" became a winner in the contest "Triumph 2010" in nomination "The best company – exporter". PJSC "Solid" permanently improves the production process, quality of goods, increases the volume of output and develops new kinds of goods.

ДП "ЗАВОД ЯКІСНИХ БЕТОНІВ" ТОВ "МОНОЛІТТРАНСБУД"

10, вул. С. Петлюри, тел.: +38 (0342) 713812, факс: +38 (0342) 714110
e-mail: office@monolit-tb.com.ua, www.monolit-tb.com.ua

В липні 2007 року розпочало свою діяльність ДП «Завод якісних бетонів» ТОВ "МонолітТрансБуд" – виробничий комплекс з виробництва бетону, пінобетону та будівельних сумішей з використанням обладнання німецької фірми «ELBA», що являє собою повністю автоматизовану систему роботи, контролювану одним оператором. Обсяг інвестицій становить понад 16 млн. грн. Виробнича потужність становить 100 м³/год. Підприємство входить в п'ятірку найпотужніших виробників бетонних сумішей в Україні.

Завод має дійсний до 2013 року сертифікат на систему управління якістю ДСТУ ISO 9001:2009.

SC (SUBSIDIARY COMPANY) "PLANT OF QUALITATIVE CONCRETE" "MONOLITTRANSBUD" LTD.

10, S.Petliury St., tel.: +38 (0342) 713812, fax: +38 (0342) 714110
e-mail: office@monolit-tb.com.ua, www.monolit-tb.com.ua

In July 2007 SC "Plant of Qualitative Concrete" "MonolitTransBud" Ltd. started its activity. It represents an industrial complex dealing with the production of concrete, foamed concrete, building mixtures with the assistance of the equipment granted by the German firm "ELBA". The latter is notable for the completely automated working system that demands supervision of only one operator. The volume of investments constitutes above 16 million hryvnias. The production capacity makes up 100 cubic meters per hour. The enterprise belongs to five the most powerful producers of concrete mixtures in Ukraine.

The plant has a certificate valid till 2013 for quality management system ISO 9001:2009.



УСПІШНО РЕАЛІЗОВАНІ ІНВЕСТИЦІЙНІ ПРОЕКТИ Successful Investment Projects

ТОВ "ІМПЕРОВО-ФУДЗ"

29, вул. Промислова, тел.: +38 (03422) 25212, факс: +38 (03422) 25212
e-mail: pmk@ttk.if.ua, www.imperevo.com.ua

ТОВ "Імперово-Фудз" – один з найбільших виробників сухих яєчних продуктів в Європі, продукція якого реалізується в країнах Азії, Близького Сходу та СНД. Підприємство неодноразово було відзначене за високі стандарти виробничого процесу, якості продукції, сучасність та інноваційність технологій різноманітними грамотами та відзнаками.

Технологічна лінія змонтована по проекту датської фірми "SANOVO" і являє собою втілення передових досягнень в галузі переробки продуктів птахівництва. З моменту заснування основним напрямком роботи було виробництво рідких пастеризованих та сухих яєчних продуктів. Виробнича потужність заводу – 400 т сухих яєчних продуктів за місяць, переробка яєць за добу – 2 млн. шт. Це одні з найвищих показників у Європі. Обсяг внутрішніх інвестицій, вкладених у це підприємство є найбільшим на Прикарпатті за останні роки і становить 55 млн. доларів. На даний час працевлаштовано понад 190 чол., планується створення нових робочих місць.

"IMPEROVO FOODS" LTD.

29, Promyslova St., tel.: +38 (03422) 25212, fax: +38 (03422) 25212
e-mail: pmk@ttk.if.ua, www.imperevo.com.ua

"Imperovo-Foods" Ltd. – one of the largest producers of dried egg products in Europe, whose products are sold in Asia, Mid East and CIS (Commonwealth of Independent States).

The company has repeatedly been distinguished by high standards of production, quality, modernity and innovation of technologies by diplomas and awards.

A technological line is installed according to the project of the Danish firm "SANOVO". It represents an embodiment of the advanced achievements in the sphere of poultry farming products' processing. Since the time of its foundation the main guideline of the plant has been the production of liquid scalded and dry egg products. The production capacity of the plant amounts to 400 tons of dry egg products per month, while egg processing per 24 hours constitutes 2 million units. These are almost the highest indexes in Europe. The volume of the domestic investments attracted to this enterprise is the most considerable at Prykarpattia during the recent years. It makes up 55 million USD. Nowadays more than 190 employees work at this enterprise and it is planned to provide new work places.

УСПІШНО РЕАЛІЗОВАНІ ІНВЕСТИЦІЙНІ ПРОЕКТИ Successful Investment Projects

ТОВ "ТАЙКО ЕЛЕКТРОНІКС ЮКРЕЙН ЛІМІТЕД"

3, вул. Марковецька, тел.: +38 (0342) 710918, факс: +38 (0342) 717160
www.tycoelectronics.com

Американською компанією Tyco Electronics, одним із світових лідерів з виробництва електрообладнання та компонентів, в м. Івано-Франківську засновано підприємство ТОВ "Тайко Електронікс Юкрейн Лімітед". В серпні 2008 року введено в експлуатацію перший модуль нового виробничого комплексу з випуску електрокабельного обладнання для автомобілів. На даний час створено близько 500 робочих місць. Протягом 2012 року планується збільшення кількості працюючих до 600 осіб. Також передбачається суттєве розширення асортименту випуску електрокабельної продукції.

"TYCO ELECTRONICS UKRAINE LIMITED" LTD.

3, Markovetska St., tel.: +38 (0342) 710918, fax: +38 (0342) 717160,
www.tycoelectronics.com

American company Tyco Electronics, which belongs to the world leaders of electrical equipment and assemblies' production, has established in the city Ivano-Frankivsk an enterprise "Tyco Electronics Ukraine Limited" Ltd. In August 2008 the first module of automobile electric cable production was put into operation. At the moment there created about 500 workplaces. It is going to expand the number of employees to 600 persons during 2012. It is also planned to increase the assortment of electric cable good.



УСПІШНО РЕАЛІЗОВАНІ ІНВЕСТИЦІЙНІ ПРОЕКТИ Successful Investment Projects

ТОВ "КУВЕРТ-УКРАЇНА"

6, вул. Макухи, тел.: +38 (0342) 522086, факс: +38 (0342) 775310
e-mail: info@kuvert.if.ua, www.kuvert.com.ua

Фабрика конвертів ТОВ "Куверт-Україна" належить до найбільшого в Європі виробника конвертів – концерну "Mayer Kuvert Network". Підприємство створене в грудні 1999р. на базі залучених іноземних інвестицій (300 тис.нім.марок). В 2006-2007рр. підприємство інвестувало кошти в придбання нових ліній з виробництва конвертів та пакетів. Це сучасне обладнання дозволяє випускати продукцію з більшою продуктивністю і на більш вищому якісному рівні. Загальна сума інвестованих у розвиток виробництва коштів становила майже 500 тис. євро. Також в 2007р. ТОВ "Куверт-Україна" інвестувало кошти в придбання двох сучасних офсетних машин американського виробництва. Підприємство сертифіковане по міжнародній системі ISO 9001 за версією 2001 року, а продукція отримала сертифікат УкрСЕПРО. За одну зміну виготовляється близько 800 000 конвертів та пакетів практично всіх видів та розмірів. На сьогодні ТОВ "Куверт-Україна" є найбільшим виробником конвертів в Україні.

KUVERT-UKRAINE" LTD.

6, Makukhy St., tel.: +38 (0342) 522086, fax: +38 (0342) 775310
e-mail: info@kuvert.if.ua, www.kuvert.com.ua

The envelope plant "Kuvert-Ukraine" was established on December 3, 1999 on the basis of foreign investments in the amount of 300 thousand German marks. The plant is a part of the biggest in Europe producer of envelopes concern "Mayer-Kuvert-Network". In 2006-2007 the company invested in new envelopes and packets production lines. This modern equipment allows raising labor efficiency and goods quality. The total sum of the investments accounted almost 500 thousand EURO. In 2007 "Kuvert-Ukraine" Ltd. invested in two up-to-date offset machines made in USA.

The enterprise has successfully passed the certification according to the system ISO 9001, 2001 version. About 800,000 envelopes and packages of different formats are produced per shift. Today the "Kuvert-Ukraine" is the biggest producer of envelopes in Ukraine.

ДП ВО "КАРПАТИ"

201, вул.Галицька, тел.: +38 (03422) 571008, факс: +38 (03422) 571008

З 2007р. на потужностях ДП ВО "Карпати" спільно з американською компанією DELPHI розпочато випуск електрокабельної продукції для автомобілів. На даному етапі впровадження проекту створено понад 650 робочих місць з перспективою збільшення їх чисельності до 1000 чол. В даний час підприємство суттєво розширило номенклатуру виготовлення системних джгутів і значно збільшило випуск електрокабельної продукції.

PRODUCTION ASSOCIATION STATE ENTERPRISE "KARPATY"

201, Halytska St., tel.: +38 (03422) 571008, fax: +38 (03422) 571008

At the end of May 2007 due to the rented production capacity of Production Joining "Karpaty" ("Carpathians"), the American firm DELPHI started the release of electric-cable production for automobiles. At this moment of project implementation more than 650 working places have been created with future growth to 1,000 persons. Currently, the company significantly expanded the range of garrotes production system and increased production of cable production.

ХРИПЛИНСЬКА ІНВЕСТИЦІЙНО-ПРОМИСЛОВА ЗОНА Khyrplyn investment and industrial zone

ХІПЗ – це:

- вільні земельні ділянки для промислового будівництва;
- діючі промислові підприємства, що мають вільні виробничі та складські приміщення;
- підведені комунікації (газ, вода, електроенергія, каналізація);
- невідкладне вирішення процедурних питань та спрощені механізми отримання дозволів на будівництво;
- комплексний супровід інвестиційних проектів адміністративними органами міста.

Для залучення інвестицій у пріоритетні галузі економіки, модернізації діючих підприємств та створення сучасної виробничої, транспортної та ринкової інфраструктури в м. Івано-Франківську створено зону інвестиційного розвитку на базі Хриплинського промислового вузла.

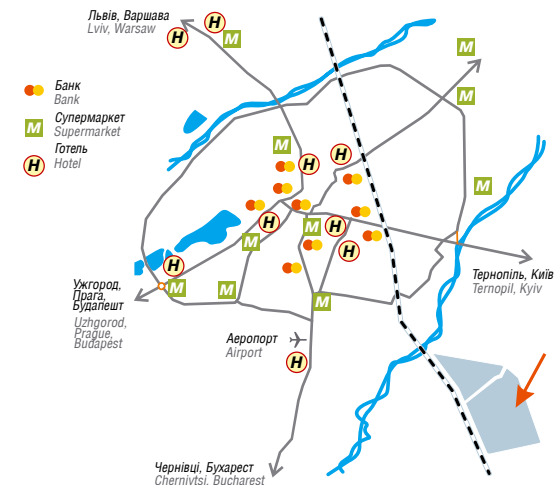
Khyrplyn investment and industrial zone:

- free lots for industrial construction;
- acting industrial enterprises with free premises and storage facilities;
- available communications (gas, water, electrical energy, sewerage system);
- urgent solving of procedure questions and simplified mechanisms to obtain the permissions for construction;
- complex support to investment projects by the city administrative bodies.

For investments attraction to the priority industries, modernization of the operating enterprises and creation of the modern production, transport and market infrastructure in Ivano-Frankivsk it is created the investment development zone on the base of Khyrplyn industrial center.



ХРИПЛИНСЬКА ІНВЕСТИЦІЙНО-ПРОМИСЛОВА ЗОНА Khyrplyn investment and industrial zone



ХІПЗ розташована у південно-східній частині міста Івано-Франківська і охоплює територію площею близько 612 га. 300 га території зони забудовано промисловими об'єктами та інженерно-транспортною інфраструктурою. На території промвузла розміщена залізнична станція Хриплин Львівської залізниці, на вантажному дворі якої проводяться завантажувально-розвантажувальні операції та оформлення вантажних перевізних документів. Хриплинська зона обладнана також автомобільними під'їзними шляхами та необхідними інженерними комунікаціями (газ, вода, каналізація, електроенергія, зв'язок).

Розміщення нових виробничих потужностей можливе на вільних площах діючих промислових підприємств, а також на виділених для будівництва земельних ділянках.

The Khyrplyn industrial area is situated in the south-eastern part of Ivano-Frankivsk and occupies the territory of 612 hectares. The nearby enterprises and engineering-and-transport infrastructure cover 300 hectares. On the territory of the industrial area it is situated the railway station Khyrplyn of the Lviv railroad, on the warehouse depot of which the loading-unloading operations are carried out and transport documents are made out. The Khyrplyn industrial area is also equipped with the approach roads and necessary engineering communications (gas, water, sewerage system, electrical energy, communication).

The allocation of new production facilities is available on the free areas of operating enterprises as well as on the lands assigned for construction.

ХРИПЛИНСЬКА ІНВЕСТИЦІЙНО-ПРОМИСЛОВА ЗОНА Khyrplyn investment and industrial zone

Найбільші підприємства Хриплинської інвестиційно-промислової зони:

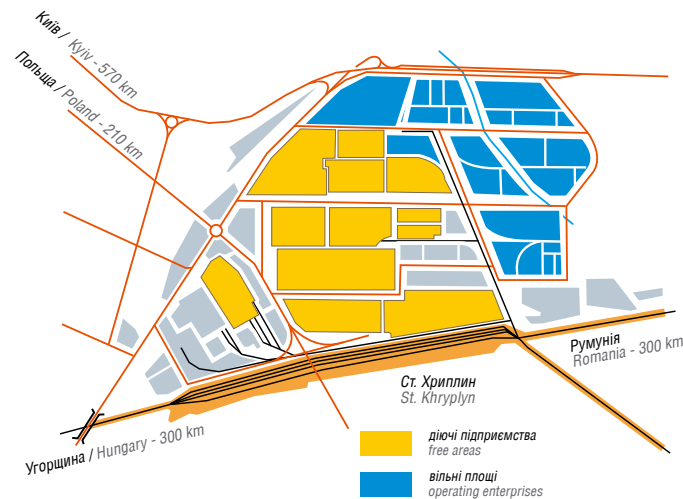
- ТОВ «Електролюкс Україна» – виробництво побутової техніки;
- ТОВ «Тайко Електронікс Юкрейн Лімітед» – виробництво електрообладнання для автомобілів;
- ВАТ «Пресмаш» – проектування, виготовлення і поставка механічних пресів;
- ТОВ «Науково-технічне підприємство Біоенергетична компанія «ЮОМІ» – виготовлення обладнання для переробки відходів виробництва в паливо для отримання теплової та електричної енергії;
- ТОВ «Мікрол» – виробництво засобів промислової автоматизації в Україні;
- ДП «Івано-Франківський комбінат хлібопродуктів» – основна продукція: борошно пшеничне, житнє, кукурудзяне, крупа манна, комбікорми.

Цими підприємствами забезпечується близько 10% загального обсягу реалізації промислової продукції м. Івано-Франківська. На їх виробництвах працює близько 1200 чол. – 77 % від загальної кількості зайнятих на підприємствах промислової зони.

The largest enterprises of Khyrplyn investment and industrial zones:

- "Electrolux Ukraine" LLC – production of household appliances;
- "Tyco Electronics Ukraine Limited" – production of electrical equipment for cars;
- JSC "Pressmash" – design, production and supply of mechanical presses;
- "Scientific and technical enterprise, bioenergy company UOMI" Ltd. – production of equipment for processing industrial waste into high-efficient fuel for the thermal and electric energy;
- "Mikrol" Ltd. – production of industrial automation in Ukraine;
- "Ivano-Frankivsk state enterprise of grain products" – main production: wheat, rye, corn, semolina, mixed fodder.

Nearly 10% of total sales of industrial products are provided by these companies. About 1200 people – it's almost 77% from the total employed in the industrial area, work on its production.



ІНВЕСТИЦІЙНІ МАЙДАНЧИКИ

Investment sites

Івано-Франківськ
Ivano-Frankivsk



№ майданчика № Investment sites	№1	№2	№3	№4	№5
Місце розташування Location	Хриплинська інвестиційно-промислова зона Khyrplyn Investment and Industrial Zone				
Площа, га Square, ha	1.76	1.58	2.23	9.00	5.00
Назва землекористувача, за рахунок якого відводиться земельна ділянка Name of the land owner	Микитинецька сільська рада Mykityntsi village council				Хриплинська сільська рада Khyrplyn village council
Форма власності Form of ownership	державна State	приватна Private			державна State
Цільове призначення земельної ділянки Ground area purpose	землі промисловості Industrial lands				
Мета використання Aim of use	для будівництва об'єктів промислово-виробничого призначення Building of industrial and production facilities				
Набуття права користування Acquisition of accommodation right	вкуп у власність, довготермінова оренда buying-out, long-term rent				
Умови відведення Siting terms	продаж прав користування через земельний аукціон, проведено знеособлене відведення земельних ділянок Sell of accommodation rights by land auction, impersonal siting of ground areas is carried out	продаж, оренда			продаж прав користування через земельний аукціон Sell of accommodation rights by land auction
Нааявні інженерні комунікації Available infrastructure	електроенергія, газ, вода, каналізація, зв'язок Electric energy, gas, water, sewerage system, communications			електроенергія, вода, каналізація, зв'язок Electric energy, water, sewerage system, communicate	

ІНВЕСТИЦІЙНІ МАЙДАНЧИКИ

Investment sites



№ майданчика № Investment sites	№6	№7	№8	№9	№10
Місце розташування Location	Калуське шосе в мікрорайоні №7 Пасічнянського житлового масиву Kalush highway district # 7of Pasichna residential area				
Площа, га Square, ha	2.00	4.82	0.40	0.22	0.45
Назва землекористувача, за рахунок якого відводиться земельна ділянка Name of the land owner	Івано-Франківська міська рада Ivano-Frankivsk village council				
Форма власності Form of ownership	державна State				
Цільове призначення земельної ділянки Ground area purpose	землі житлової та громадської забудови Residential and social building lands				
Мета використання Aim of use	під будову об'єктів роздрібно-торгівлі (аквапарк тощо) Building of retail trade units (aqua park etc.)	під будову об'єктів дрібнооптової та оптової торгівлі Building of cash-and-carry and wholesale trade units	під будову об'єктів роздрібно-торгівлі (торгово-офісний заклад) Building of retail trade units (trade and office establishment)		
Набуття права користування Acquisition of accommodation right	оренда на 25 років 25 years rent				
Умови відведення Siting terms	продаж прав користування через земельний аукціон Sell of accommodation rights by land auction				
Наявні інженерні комунікації Available infrastructure	електроенергія, газ, зв'язок Electric energy, gas, communications				

ВІЛЬНІ ПЛОЩІ НА ПІДПРИЄМСТВАХ М. ІВАНО-ФРАНКІВСЬКА (на 01.09.2011р.)

№	Підприємство, назва об'єкту, частина об'єкту	Загальна площа, м²	Кількість поверхів в споруді / на яку поверсі об'єкт	Висота виробничих приміщень, м	Наявність (+) / відсутність (-) та стан комунікацій				Наявність під'їзних шляхів: (+/-)			Варіанти співпраці: (+/-)		
					опалення (+/-)	водопостачання (+/-)	каналізація (+/-)	енергозабезпечення (+/-)	автомобільний	залізничний	продаж	оренда	створення СП	
1. ВАТ „РОДОН”														
	БДЦ – складські приміщення	324	1/2	3	-	+	+	+	+	-	-	+	-	
	БДЦ – складські приміщення	70	1/2	4	-	+	+	+	+	-	-	+	-	
	БДЦ – складські приміщення	250	1/2	4	-	+	+	+	+	-	-	+	-	
	БДЦ – складські приміщення	20	1/2	4	-	+	+	+	+	-	-	+	-	
	Енергокорпус – складські прим.	70	1/2	5	-	+	+	+	+	-	-	+	-	
	С№1 – складські приміщення	300	1/3	4,5	-	+	+	+	+	-	-	+	-	
	С№2 – вироб. і скл. приміщення	2000	1/3	4,5	-	+	+	+	+	-	-	+	-	
	С№3 – вироб. і скл. приміщення	320	1/3	5	-	+	+	+	+	-	-	+	-	
	С№4 – вся площа, три поверхи	2500x3	1-3/3	6	-	+	+	+	+	-	-	+	-	
	Передній фасад – склад офісні приміщення	150	1/3	3	-	+	+	+	+	-	-	+	-	
	С№5 – складські приміщення	50	1/1	3	-	+	+	+	+	-	-	+	-	
	АПК від Метро (Каспер)			3	-	+	+	+	+	-	-	+	-	
	Адміністративний корпус К2М – виробн. і складські приміщення	400	2+3/3	2,5; 3	-	+	+	+	+	-	-	+	-	
2. ВАТ „ПРЕСМАШ”														
	Лабораторний корпус (2 поверхи)	3024	1-2/2	5	-	+	+	+	+	+	-	+	+	
	Головний виробничий корпус	3500	вставка – 3 поверхи	16,5	-	+	+	+	+	+	-	+	+	
	Інженерний корпус	по 840 кожен поверх	підвал 4-6/6	3,3	-	+	+	+	+	+	-	+	+	
	Ідальня	по 840 кожен поверх	1-2/2	3,3	-	+	+	+	+	+	-	+	+	
3. ПІДПРИЄМСТВО УТОС														
	виробничий корпус	600	2-й	5,0	-	+	+	+	+	-	-	+	+	
	офісні приміщення	60	3-й	5,0	+	+	+	+	+	-	-	+	+	
	гаражне приміщення	70	1-й	5,0	-	+	+	+	+	-	-	+	-	
	земельна ділянка	228	на території		-	-	-	-	+	-	-	+	-	
	складське приміщення	224	1-1	5,0	-	-	-	+	+	-	-	+	-	
	складське приміщення	142	1-1	5,0	-	-	-	+	+	-	-	+	-	
	бокси	67	1-1	2,5	-	-	-	+	+	-	-	+	-	
4. ВАТ ВТШП „ГАЛИЧИНА”														
	виробничі приміщення	1000	1-й	3,3	+	+	+	+	+	+	-	-	+	
5.														
	виробничі приміщення	250			-	+	+	+	+	+	-	+	-	
	виробничі приміщення	80			-	+	+	+	+	+	-	+	-	
	виробничі приміщення	400		1	-	+	+	+	+	+	-	+	-	
	виробничі приміщення	450		4-6	-	+	+	+	+	+	-	+	-	
	виробничі приміщення	30			-	+	+	+	+	+	-	+	-	
	виробничі приміщення	100			-	+	+	+	+	+	-	+	-	
6. ВАТ „ПРОМПРИЛАД”														
	корпус №1	900	2-й	6	+	+	+	+	+	-	-	+	-	
	корпус №5	2700	3-й	6	+	+	+	+	+	-	-	+	-	
	корпус №6 (побутовий)	950	3-й	3,3	+	+	+	+	+	-	-	+	-	
	склад типу „Ангар”	335			+	+	+	+	+	-	-	+	-	
	склад „Фінський модуль”	1000			+	+	+	+	+	-	-	+	-	
7. ПАТ „АРМАТУРНИЙ ЗАВОД”														
	приміщення в побутовому корпусі	5184	4-й	3,3	+	+	+	+	+	+	-	+	+	
8. ВАТ „ІНДУКТОР”														
	Модуль №2	2100	1	4,3	-	+	+	+	+	-	-	+	+	
9. ДП ВО „КАРПАТИ”														
	Побутовий корпус до модуля „Кисловодськ”	624,7	2	6,25	-	+	+	+	+	-	+	-	-	
	Корпус „Модуль – Кисловодськ”	955,4	1	5,40	-	+	+	+	+	-	+	-	-	
	Модуль - склад	1121,4	1	5,70	-	+	+	+	+	-	+	-	-	
	Корпус № 3	8618	2	5,5	-	+	+	+	+	-	+	+	-	
	Корпус № 2	10200	1	6,0	-	+	+	+	+	-	-	+	-	

INFORMATION ON AVAILABLE FREE AREAS AT THE ENTERPRISES OF THE CITY OF IVANO-FRANKVSK (01.09.2011)

№	Enterprise, name of object	Free area, m ²	Number of storages in the building, if the object is located	Height of working areas (m)	Availability (+) / absence (-) of communications				Roads (+/-)		Cooperation variants: (+/-)			
					heating (+/-)	water supply (+/-)	sewerage systems (+/-)	energy supply (+/-)	Auto road	Railway road	sale	leasing	Establishment of joint ventures	
1. JSC "RODON"														
	БДЦ – storehouse, footlights	324 72	1/2	3	-	+	+	+	+	-	-	+	-	
	БДЦ – storehouse, footlights	70 750	1/2	4	-	+	+	+	+	-	-	+	-	
	БДЦ – storehouse, footlights	250 12	1/2	4	-	+	+	+	+	-	-	+	-	
	БДЦ – storehouse, footlights	20 2	1/2	4	-	+	+	+	+	-	-	+	-	
	Енергокорпус – storehouse	70	1/2	5	-	+	+	+	+	-	-	+	-	
	СН#1 – storehouse, office	300 100 120	1/3	4; 5	-	+	+	+	+	-	-	+	-	
	СН#2 – working and storage building	2000 320 100	1/3	4; 5	-	+	+	+	+	-	-	+	-	
	СН#3 – working and storage building	320 250	1/3	5	-	+	+	+	+	-	-	+	-	
	СН#4 – working and storage building	2500x3	1-3/3	6	-	+	+	+	+	-	-	+	-	
	Office and storage building	150 62	1/3	3	-	+	+	+	+	-	-	+	-	
	СН#5 – storage building	50	1/1	3	-	+	+	+	+	-	-	+	-	
	АПК from "Metro"			3	-	+	+	+	+	-	-	+	-	
	Administrative building К2М – working and storage building	400	2+3/3	2,5; 3	-	+	+	+	+	-	-	+	-	
2. JSC "PRESMASH"														
	Laboratory building (2 floors)	3024	1-2/2	5	-	+	+	+	+	+	-	+	+	
	Main working area	3500	3 rd	16,5	-	+	+	+	+	+	-	+	+	
	Engineering building	840 each the floor	basement, 4-6/6	3,3	-	+	+	+	+	+	-	+	+	
	Dining building	840 each the floor	1-2/2	3,3	-	+	+	+	+	+	-	+	+	
3. ENTERPRISE "UTOS"														
	Working area	600	2 nd	5,0	-	+	+	+	+	-	-	+	+	
	Administrative building	60	3 rd	5,0	+	+	+	+	+	-	-	+	+	
	Joiner's workshop	70	1 st	5,0	-	+	+	+	+	-	-	+	-	
	Lot land	228	area		-	-	-	-	+	-	-	+	-	
	Storehouse	224	1-1	5,0	-	-	-	+	+	-	-	+	-	
	Storehouse	142	1-1	5,0	-	-	-	+	+	-	-	+	-	
	Module	67	1-1	2,5	-	-	-	+	+	-	-	+	-	
4. JSC "GARMENT FACTORY "HALYCHNYA"														
	Working area	1000	1 st	3,3	+	+	+	+	+	-	-	+	+	
5. JSC "INDUCTOR"														
	Working area	250	1	4-6	-	+	+	+	+	-	-	+	-	
	Working area	80			-	+	+	+	+	+	-	-	+	-
	Working area	400			-	+	+	+	+	+	-	-	+	-
	Working area	450			-	+	+	+	+	+	-	-	+	-
	Working area	30			-	+	+	+	+	+	-	-	+	-
	Working area	100			-	+	+	+	+	+	-	-	+	-
6. JSC "PROMPRYLAD"														
	Section #1	900	2 nd	6	+	+	+	+	+	-	-	+	-	
	Section #5	2700	3 rd	6	+	+	+	+	+	-	-	+	-	
	Section #6	950	3 rd	3,3	+	+	+	+	+	-	-	+	-	
	Storehouse of hangar type	335			+	+	+	+	+	-	-	+	-	
	Storehouse "Finnish module"	1000			+	+	+	+	+	-	-	+	-	
7. PJSC "REINFORCING PLANT"														
	Premise in the utility building	5184	4 th	3,3	+	+	+	+	+	-	-	+	+	
8. JSC "INDUCTOR"														
	Module #2	2100	1	4,3	-	+	+	+	+	-	-	+	+	
9. PRODUCTION ASSOCIATION "KARPATY"														
	Utility building for Module "Kyslovodsk"	624,7	2	6,25	-	+	+	+	+	-	-	+	-	
	Section „Module – Kyslovodsk“	955,4	1	5,40	-	+	+	+	+	-	-	+	-	
	Module - Storehouse	1121,4	1	5,70	-	+	+	+	+	-	-	+	-	
	Section #3	8618	2	5,5	-	+	+	+	+	-	-	+	-	
	Section #2	10200	1	6,0	-	+	+	+	+	-	-	+	-	



Дорожня карта
іноземного
інвестора

Investments

ДОРОЖНЯ КАРТА ІНОЗЕМНОГО ІНВЕСТОРА

Foreign investor's road map

РЕЖИМ ІНОЗЕМНОГО ІНВЕСТУВАННЯ

Відносини, пов'язані з іноземними інвестиціями в Україні, регулюються Законом "Про режим іноземного інвестування", Податковим кодексом України, іншими законодавчими актами та міжнародними договорами України.

В Україні **статус іноземного інвестора** отримують суб'єкти, які провадять інвестиційну діяльність на території України, а саме:

- юридичні особи, створені відповідно до законодавства іншого, ніж законодавство України;
- фізичні особи – іноземці, які не мають постійного місця проживання на території України і не обмежені у дієздатності;
- іноземні держави, міжнародні урядові та неурядові організації;
- інші іноземні суб'єкти інвестиційної діяльності, які визнаються такими відповідно до законодавства України.

PROCEDURE FOR FOREIGN INVESTMENTS

Procedures for foreign investment in the territory of Ukraine are stipulated by the law of Ukraine "On procedure for foreign investments", Tax Code and other legislative acts and international agreements.

In Ukraine **the status of foreign investor** acquires subjects of investment activities in the territory of Ukraine, namely:

- legal persons established according to any but Ukraine's legislation in force;
- natural persons not restricted in capability who don't reside permanently in Ukraine;
- foreign states, international governmental and non-governmental organizations;
- other foreign subjects of investment activities recognized as such by Ukraine's legislation in force.



ДОРОЖНЯ КАРТА ІНОЗЕМНОГО ІНВЕСТОРА

Foreign investor's road map



Іноземними інвестиціями вважаються – цінності, що вкладаються іноземними інвесторами в об'єкти інвестиційної діяльності відповідно до законодавства України з метою отримання прибутку або досягнення соціального ефекту.

Підприємство з іноземними інвестиціями – підприємство (організація) будь-якої організаційно-правової форми, створене відповідно до законодавства України, іноземна інвестиція в статутному капіталі якого становить не менше 10 відсотків.

Для іноземних інвесторів на території України встановлюється національний режим інвестиційної та іншої господарської діяльності, за окремими винятками, передбаченими законодавством України та міжнародними договорами України.

Іноземні інвестиції можуть вкладатися в будь-які об'єкти, інвестування в які не заборонено законами України.

Foreign investments mean values directly invested by foreign investors in objects of investments according to Ukraine's legislation in force with a view of gaining profit or social benefit.

Enterprise with foreign investments means enterprise (organization) of any organization-legal form established according to Ukraine's laws with a foreign investment in its authorized capital not less than 10 percent.

Foreign investors within the territory of Ukraine shall be accorded a national treatment of investment and other economic activity, except for cases, envisaged by the Ukrainian legislation and international agreements of Ukraine.

Foreign investments can be invested in any objects, investment in which is not prohibited by the Laws of Ukraine.

ДОРОЖНЯ КАРТА ІНОЗЕМНОГО ІНВЕСТОРА Foreign investor's road map

ІНОЗЕМНІ ІНВЕСТИЦІЇ МОЖУТЬ ЗДІЙСНЮВАТИСЯ У ВИГЛЯДІ:

- 1) іноземної валюти, що визнається конвертованою Національним банком України;
- 2) валюти України;
- 3) будь-якого рухомого і нерухомого майна та пов'язаних з ним майнових прав;
- 4) акцій, облігацій, інших цінних паперів, а також корпоративних прав (прав власності на частку (пай) у статутному капіталі юридичної особи, створеної відповідно до законодавства України або законодавства інших країн), виражених у конвертованій валюті;
- 5) грошових вимог та права на вимоги виконання договірних зобов'язань, які гарантовані першокласними банками і мають вартість у конвертованій валюті, підтверджену згідно з законами (процедурами) країни інвестора або міжнародними торговельними звичаями;
- 6) будь-яких прав інтелектуальної власності, вартість яких у конвертованій валюті підтверджена згідно з законами (процедурами) країни інвестора або міжнародними торговельними звичаями, а також підтверджена експертною оцінкою в Україні, включаючи легалізовані на території України авторські права, права на винаходи, корисні моделі, промислові зразки, знаки для товарів і послуг, ноу-хау тощо;
- 7) прав на здійснення господарської діяльності, включаючи права на користування надрами та використання природних ресурсів, наданих відповідно до законодавства або договорів, вартість яких у конвертованій валюті підтверджена згідно з законами (процедурами) країни інвестора або міжнародними торговельними звичаями;
- 8) інших цінностей відповідно до законодавства України.

FOREIGN INVESTMENT CAN BE CONDUCTED IN FORMS OF:

- 1) foreign currency which is acknowledged convertible by National Bank of Ukraine;
- 2) currency of Ukraine;
- 3) any movable and real estate and property rights related to them;
- 4) shares, bonds, other securities as well as corporate rights (right to possess a fund unit in a charter fund of the legal entity founded according to the legislation of Ukraine or legislation of other countries) denominated in convertible currency;
- 5) monetary claim and rights to claim execution of agreement obligations which are guaranteed by reputable banks and have value in convertible currency confirmed according to the laws (procedures) of the investor's country or international customs of merchants;
- 6) any rights of intellectual property value of which is confirmed in convertible currency, according to the laws (procedures) of the investor's country or international customs of merchants, and is also confirmed by expert estimation in Ukraine, including legalized copyright laws, invention rights, useful models, industrial patterns, labels for goods and services, know-how and so on;
- 7) rights to execution of economical activity including rights to use subsurface resources and natural resources given according to the legislation or agreements value of which is confirmed in convertible currency according to the laws (procedures) of the investor's country or international customs of merchants;
- 8) other values, according to the legislation of Ukraine.

ДОРОЖНЯ КАРТА ІНОЗЕМНОГО ІНВЕСТОРА Foreign investor's road map

ІНОЗЕМНІ ІНВЕСТИЦІЇ МОЖУТЬ ЗДІЙСНЮВАТИСЯ У ТАКИХ ФОРМАХ:

- 1) часткової участі у підприємствах, що створюються спільно з українськими юридичними і фізичними особами, або придбання частки діючих підприємств;
- 2) створення підприємств, що повністю належать іноземним інвесторам, філій та інших відокремлених підрозділів іноземних юридичних осіб або придбання у власність діючих підприємств повністю;
- 3) придбання не забороненого законами України нерухомого чи рухомого майна, включаючи будинки, квартири, приміщення, обладнання, транспортні засоби та інші об'єкти власності, шляхом прямого одержання майна та майнових комплексів або у вигляді акцій, облігацій та інших цінних паперів;
- 4) придбання самостійно чи за участю українських юридичних або фізичних осіб прав на користування землею та використання природних ресурсів на території України;
- 5) придбання інших майнових прав;
- 6) господарської (підприємницької) діяльності на основі угод про розподіл продукції;
- 7) в інших формах, які не заборонені законами України, в тому числі без створення юридичної особи на підставі договорів із суб'єктами господарської діяльності України.

Іноземні інвестиції можуть вкладатися в будь-які об'єкти, інвестування в які не заборонено законами України.

FOREIGN INVESTMENTS CAN BE EXECUTED IN THE FOLLOWING FORMS:

- 1) partial participation in the enterprises that are founded jointly with the Ukrainian legal entities and individuals, or purchase of operating enterprise's share;
- 2) enterprises foundation that are fully owned by foreign investors, branches and other separate subdivisions of foreign legal entities or acquisition of operating enterprises;
- 3) acquisition, that is not prohibited by the Laws of Ukraine, of movable and real estate, including houses, cars, possessions, premises, vehicles and other objects of property by means of direct property acquisition and property complex or in form of shares, bonds and other securities;
- 4) own acquisition or with help of the Ukrainian legal entities and individuals of the rights to exploit land or natural resources in the territory of Ukraine;
- 5) acquisition of other property rights;
- 6) economical (entrepreneurial) activity in terms of production distribution agreements;
- 7) in other forms, that are not prohibited by the Laws of Ukraine, including cases which are without foundation of the legal entity on the basis of the agreements with subjects of economical activity of Ukraine.

Foreign investments can be invested in any objects, investment in which is not prohibited by the Laws of Ukraine.

ДЕРЖАВНІ ГАРАНТІЇ ЗАХИСТУ ІНОЗЕМНИХ ІНВЕСТИЦІЙ

Іноземні інвестиції в Україні не підлягають націоналізації. Державні органи не мають права реквізувати іноземні інвестиції, за винятком випадків здійснення рятівних заходів у разі стихійного лиха, аварій, епідемій, епізоотій.

Іноземні інвестори мають право на відшкодування збитків, включаючи упущену вигоду і моральну шкоду, завданих їм внаслідок дій, бездіяльності або неналежного виконання державними органами України чи їх посадовими особами передбачених законодавством обов'язків щодо іноземного інвестора або підприємства з іноземними інвестиціями.

Усі понесені витрати та збитки іноземних інвесторів, завдані їм внаслідок вище зазначених дій, відшкодовуються на основі поточних ринкових цін та/або обґрунтованої оцінки, підтверджених аудитором чи аудиторською фірмою. Сума компенсації повинна виплачуватись у валюті, в якій були здійснені інвестиції, чи в будь-якій іншій прийнятній для іноземного інвестора валюті відповідно до законодавства України.

У разі припинення інвестиційної діяльності іноземний інвестор має право на повернення не пізніше шести місяців з дня припинення цієї діяльності своїх інвестицій в натуральній формі або у валюті інвестування в сумі фактичного внеску без сплати мита, а також доходів з цих інвестицій у грошовій чи товарній формі за реальною ринковою вартістю на момент припинення інвестиційної діяльності.

Іноземним інвесторам гарантується безперешкодний і негайний переказ за кордон їх прибутків, доходів та інших коштів в іноземній валюті, одержаних внаслідок здійснення іноземних інвестицій.

FOREIGN INVESTMENTS STATE PROTECTION

Foreign investments in Ukraine are not subject to nationalization. State authorities do not have the right to confiscate foreign investments, except for cases of disasters, damages, epidemics, and epizooties.

Foreign investors have the right for indemnification of losses, including missed benefit and moral damage caused to them in view of actions, non-activity or not duly performance of obligations by the government authorities of Ukraine or chairpersons prescribed by the Law as to the foreign investor.

All losses and damages incurred as a result of above mentioned actions are reimbursed in terms of market prices and/or valid estimate confirmed by auditor or audit company. Compensatory amount should be paid in invested currency or in any other currency acceptable by the foreign investor according to Ukrainian legislation.

In case of investment activity termination foreign investor has a right to return, at the latest 6 months since termination of this activity, his investments in the currency of investment in total of actual investment without paying duty, as well as profits due to these investments in money or commodity terms at real market price at the moment of investment activity termination.

The government also guarantees unimpeded and immediate transfer abroad of income and other funds in foreign currency generated in the result of foreign investments.

Набуття самостійно чи за участю українських юридичних або фізичних осіб прав на користування землею іноземним інвестором може здійснюватися шляхом:

- Набуття права оренди земельної ділянки із земель державної чи комунальної власності.
- Придбання земельної ділянки у власність із земель державної чи комунальної власності.

Після набуття права оренди земельної ділянки іноземний інвестор має право придбати у власність земельну ділянку несільськогосподарського призначення із земель державної чи комунальної власності за умови наявності у власності об'єктів нерухомого майна, що розташовані на цій земельній ділянці, пов'язаних із здійсненням підприємницької діяльності.

- Придбання або оренда земельної ділянки несільськогосподарського призначення у громадян та юридичних осіб України, які володіють землею на правах власності.
- Іноземні громадяни і юридичні особи можуть придбати за межами населених пунктів земельні ділянки несільськогосподарського призначення, на яких розташовані будівлі, споруди, та інші об'єкти нерухомості, що належать цим особам на праві власності.

Заборони і обмеження:

- іноземні інвестори – фізичні і юридичні особи не можуть в Україні мати на праві власності землю сільськогосподарського призначення та інші природні ресурси;
- для самостійного придбання іноземним інвестором – юридичною особою земельної ділянки несільськогосподарського призначення необхідно зареєструвати в Україні представництво іноземної юридичної особи.

Foreign investor can accrue a right to land property independently or with the participation of Ukrainian legal or individual entities by the way of:

- Acquisition of right to lease the land plot from the lands of state or municipal property.
- Purchase the land plot from the lands of state or municipal property.

After the acquisition of right land plot lease foreign investor has a right to buy non agricultural land plot from the lands of state or municipal property in case of having real estate located on this land plot relating to entrepreneurial activity.

- Purchase or lease of non-agricultural land plot from Ukrainian citizens and legal entities having property rights in the land plot.
- Foreign citizen and legal entity can buy non-agricultural land outside the city limits which is located under the foreigner's real estate.

Prohibitions and restrictions:

- iforeign investors – individuals and legal entities can not buy agricultural land and other natural resources;
- foreign investor – legal entity has to register its office in Ukraine in order to buy non-agricultural land by its own.

ДОРОЖНЯ КАРТА ІНОЗЕМНОГО ІНВЕСТОРА Successful Investment Projects

ЗАБУДОВА ЗЕМЕЛЬНИХ ДІЛЯНОК

Будівництво об'єктів, необхідних для здійснення інвестиційної діяльності, на земельних ділянках, отриманих інвестором повинно здійснюватись відповідно до вимог Законів України "Про регулювання містобудівної діяльності", "Про основи містобудування", "Про архітектурну діяльність".

Запланований об'єкт будівництва, його функціональне призначення та основні параметри повинні узгоджуватись з режимом забудови територій, визначених для містобудівних потреб, який встановлений у Генеральному плані населеного пункту.

Слід звернути увагу, що процедури отримання дозвільних документів відрізняються в залежності від категорій складності об'єктів будівництва. Віднесення об'єкта будівництва до тієї чи іншої категорії складності здійснюється проектною організацією і замовником і повинні враховувати вимоги державних будівельних норм.

Прийняти до будівництва об'єкта інвестор зможе тільки після того, як буде розроблена, затверджена і погоджена відповідна проектно-кошторисна документація. Ця документація є підставою для отримання дозволу на виконання будівельних робіт та прийняття в експлуатацію закінчених будівництвом об'єктів.

AREA PLANNING

Construction of the objects within investment activity has to be conducted in conformity with Ukrainian Laws "On regulation of city planning", "On city planning principles", "On architectural activities".

The construction of the object, its functional purposes and main operation factors should conform to the area planning conditions assigned in the settlement's master plan.

It should be noted that the procedures of licensing differs depending on the category of construction. The object is referred to one or another category by design organization and customer taking into account state building regulations.

After the construction documents is prepared, approved and agreed it is possible to start construction. This documentation is the grounds to receive permission for construction and put into operation of the object.

МИТНА ПОЛІТИКА, ЛІЦЕНЗУВАННЯ, ОПОДАТКУВАННЯ В УКРАЇНІ

ПОДАТКОВА СИСТЕМА

Основним документом, що регулює систему оподаткування є "Податковий кодекс України".

Система оподаткування в Україні поділяється на: загальну та спрощену.

Загальною системою встановлено 18 загальнодержавних та 5 місцевих податків та зборів.

Базові ставки основних податків:

► податок на прибуток підприємств

- з 1 квітня 2011 року по 31 грудня 2011 року – 23 % від чистого прибутку;
- з 1 січня 2012 року по 31 грудня 2012 року – 21 %;
- з 1 січня 2013 року по 31 грудня 2013 року – 19 %;
- з 1 січня 2014 року – 16 %.

► податок на додану вартість

- 17 % від бази оподаткування від операцій з продажу товарів (робіт, послуг), ввезення товарів на територію України, вивезення товарів за межі України.

► податок на доходи фізичних осіб

- 15% загальний місячний (річний) оподатковуваний дохід.

Спрощена система, при якій сплачується лише один вид податку – єдиний податок, поширюється на:

- фізичних осіб, що здійснюють підприємницьку діяльність без створення юридичної особи і у трудових відносинах з якими, протягом року перебуває не більше 10 осіб та обсяг виручки за рік не перевищує 500 тис. гривень. Ставка знаходиться в межах 20-200 грн./міс. в залежності від виду діяльності (встановлюється місцевою владою).

- юридичних осіб – суб'єктів підприємницької діяльності будь-якої організаційно-правової форми та форми власності, в яких за рік середньооблікова чисельність працюючих не перевищує 50 осіб і обсяг виручки не перевищує 1 млн. гривень.

Ставки:

- 6 % від суми виручки + податок на додану вартість;
- 10 % від суми виручки без сплати податку на додану вартість.

Customs policy, licensing and taxation in Ukraine

TAX SYSTEM

Main document regulating the tax system in Ukraine is "Tax Code of Ukraine". The tax system is divided into general and simplified. General system determines 18 national and 5 local taxes and duties. Base rates of the main taxes:

► enterprise profit tax

- from April, 1, 2011 to December 31, 2011 – 23 % of net profit;
- from January 1, 2012 to December 31, 2012 – 21 %;
- from January 1, 2013 to December 31, 2013 – 19 %;
- from January 1, 2014 – 16 %.

► value added tax

- 17 % of tax basis of operation on selling goods (works, services), export and import operations.

► personal income tax

- 115 % of general monthly (yearly) of taxable income.

The **simplified system** of taxation shall apply to:

- natural persons who carry out entrepreneurial activity without creation of legal entity, if they maintain labor relations with not more than 10 persons, including members of their families, and volume of their gains from sale of produce (goods, works, services) does not exceed UAH 500 thousand per year. The rate of the unified tax (depending on the type of activity of the subject of entrepreneurial activity) shall not be less than UAH 20 and more than UAH 200 per month.
- legal entities – subjects of entrepreneurial activity of any organizational and legal form and type of ownership that have not more than 50 employees on average per year and volume of their gains from sale of produce (goods, works, services) does not exceed UAH 1 million per year

Rates:

- 6% of gains from sale of produce (goods, works, services) + Value Added Tax;
- 10% of gains from sale of produce (goods, works, services) without Value Added Tax.

МИТНА ПОЛІТИКА, ЛІЦЕНЗУВАННЯ, ОПОДАТКУВАННЯ В УКРАЇНІ

Customs policy, licensing and taxation in Ukraine

ЛІЦЕНЗУВАННЯ

Згідно Закону "Про ліцензування певних видів господарської діяльності" в Україні визначено певні види господарської діяльності, провадження яких підлягають обмеженню. Єдиним документом дозвільного характеру, який дає право на їх здійснення є ліцензія – документ державного зразка, який засвідчує право ліцензіата на провадження зазначеного в ньому виду господарської діяльності протягом визначеного строку у разі його встановлення Кабінетом Міністрів України за умови виконання ліцензійних умов.

Ліцензії видаються в залежності від виду діяльності спеціальними уповноваженими органами влади, адміністрації яких розташовані в обласних центрах та м. Києві.

Станом на 01.10.11р. діючим законодавством визначено 68 видів господарської діяльності, які підлягають ліцензуванню.

LICENSING

The Law of Ukraine "About the licensing of some kinds of business activities" determines some kinds of business activities that have restriction in proceeding. The only document allowing to conduct such activity is a license – a state document certifying the right of licensee to carry out business activity for a definite period in case of its determination by the Cabinet of Ministers of Ukraine under the terms of license conditions fulfillment. License is issued depending on the type of activity by authorized state bodies located in the oblast centers and Kyiv.

As of 01.10.11 there are 68 kinds of business activity that are subject of licensing.

МИТНЕ РЕГУЛЮВАННЯ

Митне регулювання на території України здійснюється відповідно до Митного кодексу України, Податкового кодексу України, інших законодавчих актів та міжнародних договорів України.

При митному оформленні товарів здійснюється стягнення митних платежів: мита, податку на додану вартість, акцизного збору (для окремих видів товарів), єдиного збору у пунктах пропуску, митного збору та інші.

Митні платежі сплачуються безпосередньо власником переміщуваних товарів або організацією, що здійснює митне оформлення на підставі договору, і що має відповідну ліцензію.

Від сплати мита звільняється іноземний інвестор, який робить внесок в підприємство матеріальними активами (якщо ці активи не входять до переліку підакцизних товарів), за умови не здійснення відчуження іноземних інвестицій протягом трьох років з моменту ввезення.

CUSTOMS REGULATION

The customs regulation on the territory of Ukraine is conducted according to the Customs Codex of Ukraine, Tax Code of Ukraine and other legislative acts and international agreements of Ukraine.

During customs clearance there exists following payments: customs duty, value added tax, excise-duty, and custom dues.

Customs payments are charged by the owners of moving goods or by the agency acting under agreement and having proper license.

Foreign investor frees from the duty if he contributes tangible assets (if these assets are not in the list of excisable good) and in case of not alienation of investment during three years from importing.

МАШИНОБУДІВНА ПРОМИСЛОВІСТЬ

ПАТ „ІВАНО-ФРАНКІВСЬКИЙ АРМАТУРНИЙ ЗАВОД“

вул. Коновальця, 229, тел./факс 775360, e-mail: ifaz@neonet.ifua, www.ifaz.com.ua

Основні види продукції: трубопровідна арматура, клинові засувки, клапани зворотньо-поворотні, клапани герметичні, фланці

ТОВ „АВТОЛИВМАШ“

вул. Юності, 18, тел./факс 787755, e-mail: SKTY-IF@ukr.net

Основні види продукції: виробництво обладнання для заводу переробки твердих побутових відходів, млини двосортного помолу, обладнання для ливарних і цегельних ліній

ТОВ „ЕЛЕКТРОЛЮКС УКРАЇНА“

вул. Юності, 23а, тел. 558800, факс 554188, e-mail: galyna.rymaruk@ardo.ua, www.ardo.ua

Основні види продукції: автоматичні пральні машини

ВАТ „ІНДУКТОР“

вул. Максимовича, 15, тел./факс 64717, e-mail: induktor@list.ru

Основні види продукції: трансформатори, з'єднувачі, електронні вироби, штампи, пресформи, плівкові електричні обігрівачі, інфрачервоне опалення

ДП МІНІСТЕРСТВА ОБОРОНИ УКРАЇНИ „63 КОТЕЛЬНО-ЗВАРЮВАЛЬНИЙ ЗАВОД“

вул. Хриплинська, 11, тел. 25195, факс 752336, e-mail: kzz63@mail.ru, www.63kzz.ifua

Основні види продукції: промислові та побутові котли, міні-котельні

ВАТ „ПРЕСМАШ“

вул. Автолившівська, 1, тел. 504477, факс 787431, e-mail: presmash@ivf.ukrpack.net, www.presmash.ifua

Основні види продукції: преси механічні відкритого і закритого типів простої і подвійної дії, призначені для різноманітних операцій холодного штампування, установка для брикетування відходів деревообробки

ВАТ „ІВАНО-ФРАНКІВСЬКИЙ ЗАВОД „ПРОМПРИЛАД“

вул. Академіка Сахарова, 23, тел. 750592, факс 32205, e-mail: prylad@prylad.com.ua, www.prylad.com.ua

Основні види продукції: прилади, засоби автоматизації та запчастини до них, лічильники газу

ВАТ „РОДОН“

вул. Вовчинецька, 225, тел. /факс 723230, e-mail: rodon@rodon.com.ua, www.rodon.com.ua

Основні види продукції: інтегральні мікросхеми, виготовлення євробрисів, євровікон

ПрАТ „ІВАНО-ФРАНКІВСЬКИЙ ЛОКОМОТИВОРЕМОНТНИЙ ЗАВОД“

вул. Залізнична, 22, тел. 25370, факс 42458, e-mail: irfo@lrz.ifua, www.lrz.ifua

Основні види продукції: ремонт рухомого залізничного складу та виготовлення запчастин до нього

ТОВ „МІКРОЛ“

вул. Автолившівська, 5, тел. 502701, факс 502704, e-mail: microl@microl.ua, www.microl.ua

Основні види продукції: засоби автоматизації виробничих процесів

ДП ВО „КАРПАТИ“

вул. Галицька, 201, тел./факс 571008, e-mail: karpaty@ukr.net, www.dpkarpaty.com.ua

Основні види продукції: товари виробничотехнічного призначення та народного споживання, електронно-схеми джгути, світлодіодні світильники

ТОВ „ТАЙКО ЕЛЕКТРОНІКС ЮКРЕЙН ЛІМІТЕД“

вул. Марковецька, 3, с. Микитинці, тел. 717160, факс 717036

Основні види продукції: електрокабельна продукція

ВИРОБНИЦТВО ДЕРЕВИНИ ТА ВИРОБІВ З ДЕРЕВИНИ

ПАТ „ІВАНО-ФРАНКІВСЬКИЙ ЛІСОКОМБІНАТ“

вул. Шота Руставелі, 1, тел. 24002, факс 24237, e-mail: lisokombinat@ukr.net, www.iflk.com.ua

Основні види продукції: паркетне покриття, дереворізальний інструмент, проектування та виготовлення дерев'яних будинків і конструкцій

ПАТ „СОЛІД“

вул. Левинського, 1, тел. 775237, факс 775018, e-mail: mail@solid.org.ua, www.solid.org.ua

Основні види продукції: щити буюві клеєні, паркет, сходи дерев'яні, дошка паркетна

ВИРОБНИЦТВО БУДІВЕЛЬНИХ МАТЕРІАЛІВ ТВ БУДІВНИЦТВО

ПАТ „БУДІВЕЛЬНІ МАТЕРІАЛИ“

вул. Гетьмана Мазепи, 164, тел./факс 502855, e-mail: budmat@mail.ru

Основні види продукції: цегла будівельна керамічна

ТДВ „ЗАЛІЗОБЕТОН“

вул. Височана, 34, тел. 750101, факс 750200, e-mail: zalizobeton_if@ukrpost.ua

Основні види продукції: збірний залізобетон, блоки стін підвалів, товарний бетон

ДП „ЗАВОД ЯКІСНИХ БЕТОНІВ“ ТОВ „МОНОЛІТТРАНСБУД“

вул. С.Петлюри, 10, тел./факс 713812, e-mail: office@monolit-tb.com.ua, www.monolit-tb.com.ua

Основні види продукції: товарний бетон

MACHINE-BUILDING

JSC "IVANO-FRANKIVSK REINFORCING PLANT"

229, Konovaltzia St., tel./fax 775360, e-mail: ifaz@neonet.ifua, www.ifaz.com.ua

Key products: piping accessories, block valves, rotary valves, hermetic valves, flanges

„AVTOLYVMASH“ LTD.

18, Yunosti St., tel./fax 787755, e-mail: SKTY-IF@ukr.net

Key products: production of equipment for the domestic waste processing plants, equipment for casting and brick lines, mills

ТОВ „ЕЛЕКТРОЛЮКС УКРАЇНА“

23а, Yunosti St., tel. 558800, fax 554188, e-mail: galyna.rymaruk@ardo.ua, www.ardo.ua

Key products: washing machine

JSC "INDUCTOR"

15, Maksymovycha St., tel./fax 64717, e-mail: induktor@list.ru

Key products: transformers, connectors, electronic components, stamps, press forms, electric film heaters and infrared heating

STATE ENTERPRISES "63 CALDRON-WELDING FACTORY"

11, Khryplynska St., tel. 25195, fax 752336, e-mail: kzz63@mail.ru, www.63kzz.ifua

Key products: domestic and industrial caldrons

JSC "PRESMASH"

1, Avtolyvmashivska St., tel. 504477, fax 787431, e-mail: presmash@ivf.ukrpack.net, www.presmash.ifua

Key products: mechanical presses designed for different operations of cold stamping, installation for woodworking waste briquetting

JSC "IVANO-FRANKIVSK PLANT "PROMPRYLAD"

23, Akademika Sakharova St., tel. 750592, fax 32205, e-mail: prylad@prylad.com.ua, www.prylad.com.ua

Key products: devices, computer-aided design facilities, spare parts, gas meters

JSC "RODON"

225, Vovchynetska St., tel./fax 723230, e-mail: rodon@rodon.com.ua, www.rodon.com.ua

Key products: microcircuitry, making of the squared eurobeams, eurowindows

JSC "LOCOMOTIVE REPAIR PLANT"

22, Zaliznychna St., tel. 25370, fax 42458, e-mail: irfo@lrz.ifua, www.lrz.ifua

Key products: repair of locomotive stock and production of spare parts

"MIKROL" LTD.

5, Avtolyvmashivska St., tel. 502701, fax 502704, e-mail: microl@microl.ua, www.microl.ua

Key products: facilities of automation of production processes

PRODUCTION ASSOCIATION STATE ENTERPRISE "KARPATY"

201, Halyska St., tel./fax 57-10-08, e-mail: karpaty@il.ifua, www.dpkarpaty.com.ua

Key products: industrial and technical products, consumer goods, electronic circuit bundles, light-emitting diode (LED) lamps

"TYCO ELECTRONICS UKRAINE LIMITED" LTD

3, Markovetska St., Mykytyntsi, tel. 717160, tel./fax 717036

Key products: electric cable production

PRODUCTION OF WOOD AND WOODEN GOODS

PJSC "IVANO-FRANKIVSK TIMBER COMPLEX"

1, Shota Rustaveli St., tel. 24002, fax 24237, e-mail: lisokombinat@ukr.net, www.iflk.com.ua

Key products: parquet, wood-milling tools, design and construction of wooden houses

JSC "SOLID"

1, Levynsko St., tel. 775237, fax 775018, e-mail: mail@solid.org.ua, www.solid.org.ua

Key products: glued beech boards, parquet, wooden stair, parquet board

PRODUCTION OF BUILDING MATERIALS AND CONSTRUCTION

JSC "BUILDING MATERIALS"

164, Hetmana Mazepi St., tel./fax 502855, e-mail: budmat@mail.ru

Key products: bricks, ceramic

LTD. "ZALIZOBETON"

34, Vysochana St., tel. 750101 fax 750200, e-mail: zalizobeton@ukrpost.ua

Key products: precast concrete, wall and cellar blocks, ready-mixed concrete

"MONOLITTRANSBUD" LTD.

10, S.Petliury St., tel./fax 713812, e-mail: office@monolit-tb.com.ua, www.monolit-tb.com.ua

Key products: ready-mixed concrete

ХІМІЧНА ПРОМИСЛОВІСТЬ

ВАТ „ПОЛІМЕР“
вул. Максимовича, 14, тел. 779332, факс 717636, e-mail: polimer@ttk.if.ua
Основні види продукції: поліруючі засоби, чорнило для авторучок, клей силікатний, ялинкові прикраси, гумові вироби

ТОВ „ІНТЕЛКОМ“
вул. Микитинецька, 7а, тел./факс 503585, e-mail: inter@utel.net.ua, www.intelkom.net.ua
Основні види продукції: всі види металооброби, вироби з пластмас (дитячі іграшки, господарські товари)

ВИДАВНИЧА СПРАВА

КП „ФІРМА „ЛІК“
вул. Василянok, 48, тел. 48011, факс 48027, e-mail: kpflik@i.ua
Основні види продукції: друкована продукція

ТОВ „КУВЕРТ-УКРАЇНА“
вул. Макухи, 6, тел. 522127, факс 775310, www.kuvert.com.ua, e-mail: info@kuvert.if.ua
Основні види продукції: поштові конверти та пакети, бандерольні пакети, конверти “Доку-Фікс” (Doky-Fix), креативні конверти, конверти для CD, друк на конвертах

ЛЕГКА ПРОМИСЛОВІСТЬ

ВАТ ВТШП „ГАЛИЧИНА“
вул. Галицька, 87, тел./факс 785265, shvejna87@mail.ru, www.galychna.biz
Основні види продукції: пальта та півпальта жіночі і чоловічі, блейзери, піджаки та ін.

ХАРЧОВА І ПЕРЕРОБНА ПРОМИСЛОВІСТЬ

ТОВ „СТАНІСЛАВСЬКА ТОРГОВА КОМПАНІЯ“ СП „ЛІКЕРО-ГОРІЛЧАНІЙ ЗАВОД“
вул. Промислова, 29, тел. 712742, факс 712718, e-mail: LGZ@stk.if.ua, www.frankivska.com.ua
Основні види продукції: лікєро-горілчані вироби

ІФОДО СПИРТОВОЇ ТА ЛІКЕРО-ГОРІЛЧАНОЇ ПРОМИСЛОВОСТІ
вул. Княгинин, 44, тел. 713522, факс 713527, e-mail: lgv@knyagynyn.com.ua, www.knyagynyn.com.ua
Основні види продукції: лікєро-горілчані вироби

ПАТ „ВТКФ „ЛАСОШІ“
вул. Ленкавського, 12а, тел./факс 41214, e-mail: lasoschi@optima.com.ua
Основні види продукції: кондитерські вироби

ВАТ „ІВАНО-ФРАНКІВСЬКА ХАРЧОСМАКОВА ФАБРИКА“
вул. Крайківського, 1, тел. 779191, факс 778619, e-mail: mail@ksenija.ua, www.ksenija.ua
Основні види продукції: кондитерські вироби та снідані солодоці

ПАТ „ІВАНО-ФРАНКІВСЬКИЙ М'ЯСОКОМБІНАТ“
вул. С.Петлюри, 10, тел./факс 23417, e-mail: ifmk@bk.ru
Основні види продукції: м'ясо і субпродукти, ковбасні вироби, м'ясні напівфабрикати, жири топлєні харчові, сухі тваринні корми, шкіри

ВАТ „ІВАНО-ФРАНКІВСЬКИЙ ПТАХОКОМБІНАТ“
вул. Комунальна, 3, тел./факс 64703, e-mail: ptakom@itc.if.ua
Основні види продукції: яловичина, ковбасні вироби, м'ясні напівфабрикати

ТДВ „ПОЛОНІНА“
вул. Промислова, 25, тел./факс 559590, e-mail: polonyna@ttk.if.ua
Основні види продукції: сирки плавлені, майонез, прициця, кетчуп, маргарин

ТОВ „ЛІГОС“
вул. Вовчинецька, 192, тел. 65911, факс 66988, e-mail: office@ligos.if.ua
Основні види продукції: хлібобулочна та кондитерська продукція

ТОВ „ПК ЕКОПРОДУКТ“
вул. Торгова, 1, тел./факс 556261, e-mail: 1999eco@tk.if.ua, www.ecoproduct.if.ua
Основні види продукції: фіточай

ПАТ „ІВАНО-ФРАНКІВСЬКИЙ ХЛІБОКОМБІНАТ“
вул. С.Петлюри, 17, тел./факс 784410, e-mail: kalach@il.if.ua
Основні види продукції: хлібобулочна продукція

ТОВ „ІМПЕРЕВО ФУДЗ“
вул. Промислова, 29, тел./факс 25212, e-mail: pmk@ttk.if.ua, www.imperovo.com.ua
Основні види продукції: рідкі та сухі яєчні продукти

CHEMICAL INDUSTRY

JSC “POLIMER”
14, Maksymovycha St., tel. 779332, fax 717636, e-mail: polimer@ttk.if.ua
Key products: polishing means, ink for fountain pens, silicate-glue, New-Year tree decorations, rubber goods

“INTELKOM” LTD.
7a, Mykytynetska St., tel./fax 503585, e-mail: inter@utel.net.ua, www.intelkom.net.ua
Key products: all kinds of metal working, plastic goods (toys, household goods)

PUBLISHING

COLLECTIVE ENTERPRISE “LIK”
48, Vasyliank St., tel. 48011, fax 48027, e-mail: kpflik@i.ua
Key products: printed output

„KUVERT-UKRAINE” LTD.
6, Makukhy St., tel. 522127, fax 775310, www.kuvert.com.ua, e-mail: info@kuvert.if.ua
Key products: postal envelopes, Doky-Fix envelopes, envelopes for CD, letter printing

LIGHT INDUSTRY

JSC “HALYCHYNA”
87, Halytska St., tel./fax 785265, e-mail: shvejna87@mail.ru, www.galychna.biz
Key products: coats and semi-coats for women and men, blazers, jackets

FOOD AND PROCESSING INDUSTRY

“STANISLAV TRADE COMPANY” LTD. JS “ALCOHOLIC BEVERAGE PLANT”
29, Promyslova St., tel. 712742, fax 712718, e-mail: LGZ@stk.if.ua, www.frankivska.com.ua
Key products: alcoholic beverages

REGIONAL DISTILLERY
44, Knyahynyn St., tel. 713522, fax 713527, e-mail: lgv@knyagynyn.com.ua, www.knyagynyn.com.ua
Key products: alcoholic beverages

JSC “LASOSCHI”
12a, Lenkavskoho St., tel./fax 41214, e-mail: lasoschi@optima.com.ua
Key products: confectionery

JSC “FLAVOR FACTORY”
1, Kraikivskoho St., tel. 779191, fax 778619, e-mail: mail@ksenija.ua, www.ksenija.ua
Key products: confectionery and east sweets

PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY “MEAT-PACKING PLANT”
10, Petliury St., tel./fax 23417, e-mail: ifmk@bk.ru
Key products: meat, sausages, meat half-finished products, melted fats, dried fodder

JSC “POULTRY FARM”
3, Komunalna St., tel./fax 64703, e-mail: ptakom@itc.if.ua
Key products: beef, sausages, meat half-finished products

JSC “POLONYNA”
25, Promyslova St., tel./fax 559590, e-mail: polonyna@ttk.if.ua
Key products: melted cheese, mayonnaise, mustard, ketchup, margarine

“LIHOS” LTD.
192, Vovchynetska St., tel. 65911, fax 66988, e-mail: ligos@ligos.if.ua
Key products: bakery and confectionery products

“EKOPRODUCT” LTD.
1, Torhova St., tel./fax 556261, e-mail: 1999eco@tk.if.ua, www.ecoproduct.if.ua
Key products: phytotea

PJSC „BREAD-BAKING PLANT”
17, Petliury St., tel./fax 784410, e-mail: kalach@il.if.ua
Key products: bakery products

“IMPEREVO FOODS” LTD.
29, Promyslova St., tel./fax 25212, e-mail: pmk@ttk.if.ua, www.imperovo.com.ua
Key products: liquid scalded and dry egg products